Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 162

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 15. Juli 1970
Berne, mercredi 15 juillet 1970

1619

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 162

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 162 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.
Magnet- Cliché AG, in Liquidation, Basel.
Arnetta AG, in Liquidazione, Lugano.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 245816 - 245854.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil, (1379)

Gemeinschuldnerin: **Häfliger Heinrich & Co.**, keramische Plattenbeläge und Ofenbau, Flawil.
Konkurseröffnung: 23. Juni 1970.
Ordentliches Konkursverfahren Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. Juli 1970, 9.30 Uhr im Hotel Rössli in Flawil.
Eingabefrist (Wert 23. Juni 1970): bis 17. August 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1372)

Failli: **Weber Gaspard**, constructions métalliques, chemin de la Batelière 7, à Lausanne.
Date du prononcé: 2 juillet 1970.
Faillite sommaire art. 231 LP.
Délai pour les productions: 4 août 1970.
Délai pour la production des servitudes: immeubles sis rière les communes de Lausanne et Sonvico (Tessin): 4 août 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1304 Cossonay (1370)

Failli: **Napach Jacques**, 1946, originaire de Pompaples, verrerie scientifique, à Grancy.
Date du prononcé: 1er juillet 1970.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 4 août 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1392 Grandson (1373)

Failli: **Hofer Marcel**, préc. Café du gaz à La Chaux-de-Fonds, puis Café de la Charrue à Grandson, act. domicilié à La Neuveville BE, Pré Gueton Nº 36 b.
Date du prononcé: 11 juin 1970.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 5 août 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1672 Oron (1371)

Failli: **Reymond-Iseli Edmond-Albert**, né en 1914, industriel, domicilié à Carrouge, exploitation à Servion.
Date du prononcé: 3 juillet 1970.
Première assemblée des créanciers: le 22 juillet 1970 à 15.00 h., Salle du Tribunal, à Oron-la Ville.
Délai pour les productions: 15 août 1970.
NB. Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire doivent produire à nouveau avec décomptes au 3 juillet 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1380)

Faillie: **Etablissement Sandat SA**, fabrication et vente de housses, tapis, plaids et garnitures pour voitures automobiles, ayant son siège 2ter, rue Louis-de-Montfalcon à Carouge, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 juin 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 juillet 1970.
Délai pour les productions: 4 août 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1381)

Faillie: **Uniflor**, société coopérative, achat et vente de fleurs, fruits et légumes, de même que tous autres produits et accessoires nécessaires ou annexes à la branche agricole et horticole et leur répartition aux sociétaires dans les meilleures conditions de prix, ayant son siège, précédemment 1, route de Jussy à Puplinge, actuellement, 22, rue du Grand-Bureau à Carouge, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 juin 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 juillet 1970.
Délai pour les productions: 4 août 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1382)

Failli: **Bouvard Fernand**, fabrication et commerce de tous produits, 75, boulevard de Saint-Georges (dp), 1, rue d'Aoste à Genève (app).
Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1970 (art. 191).
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 juillet 1970.
Délai pour les productions: 4 août 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1383)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Faillie: **Société immobilière Satellite IC SA**, ayant son siège 5, rue du Léman à Genève.
Immeubles possédés par la faillie dans la Commune de Meyrin parcelle Nº 11 808, fo 4, d'une superficie de 335 m² au total, sise au 57, avenue de Vaudagne à Meyrin, sur laquelle repose le bâtiment Nº 2255, habitation maçonnerie, d'une surface de 335 m².
Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/5 de la parcelle Nº 11 811, d'une surface de 1105 m² sur laquelle repose le bâtiment Nº 2258, garage et locaux d'école, d'une superficie de 1105 m², ainsi que la copropriété pour 1/5 de la parcelle Nº 11 812, places et jardins, d'une surface de 8320 m²
Délai pour les productions: dans les 20 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG. 230)
Suspension de la liquidation
(L.P. 230)

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1384)

Gemeinschuldner: **Wirz-Ritschard Jakob**, Neudorfstrasse 99, Inhaber der Firma «Pneutron J. Wirz», Radio- und Fernseh-Geräte usw., Allschwilerstrasse 5, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1970.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 10. Juli 1970.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 600.—): 25. Juli 1970.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1385)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Dal Martello Carlo SA**, production, promotion et distribution d'articles de mode, ayant son siège 6, rue de la Muse à Genève, par ordonnance rendue le 20 mars 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 juillet 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 juillet 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1386)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la **Société pour la vente de vélos SA** (anciennement, société pour la vente du Vélosolex), importation, exportation, achat, vente, représentation et montage de tous vélos, avec ou sans moteur, vélomoteurs, motos légères et autres véhicules similaires, etc., ayant son siège 3, rue du Léman à Genève, par ordonnance rendue le 9 avril 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 juillet 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 juillet 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1 500.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1387)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Pittet Claude**, représentation et commerce d'articles de confection pour dames, 19, place Montbrillant (dp. et app.) par ordonnance rendue le 5 juin 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 juillet 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 juillet 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zug – Konkursamt des Kantons Zug, 6300 Zug (1374)

Auflage von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über **Bütler Willy**, geb. 1935, von Auw AG, Autohändler, Zugerstrasse 46, 6340 Baar, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Juli 1970 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst sie rechtskräftig werden.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken schriftlich bei der Justizkommission des Kantons Zug anhängig zu machen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst;
b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG (Bestreitung von Eigentumsansprachen) beim obgenannten Konkursamt zu stellen, andernfalls dieses Recht verwirkt.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1388)

Modification d'état de collocation et des revendications

L'état de collocation et des revendications des créanciers de la faillite de **Baumgartner André**, commerce et réparation de caravanes, 186, route de Saint-Julien à Plan-les-Ouates, Genève. (dp), 10, quai des Arénières à Genève (app), modifié ensuite d'admissions ultérieures, peuvent être consultés à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Les demandes de cession doivent être également être déposées à l'office dans le même délai à dater de cette publication, sinon l'état des revendications modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1389)

Modification d'état des revendications

L'état des revendications des créanciers de la faillite de **Carrero Carmen**, précédemment Café de «La Petite Pinte», 59, boulevard de Saint-Georges à Genève, actuellement, domiciliée 8, rue Charles Cusin à Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité.

Les demandes de cession doivent être déposées à l'office dans un délai de 10 jours à dater de cette publication, sinon l'état des revendications modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Berne – Office des faillites, 2740 Moutier (1375)

Failli: **Adam Ernest**, 1907, commerçant, Moutier.
Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I de Moutier: 3 juillet 1970.

Kt. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (1390)

Die Konkursverfahren über:

1. Nachlass des **Schnyder-Frank Josef Meinrad** sel., von Vorderthal, wohnhaft gewesen in Mollis.
2. **Wirth-Scherrer Paul**, Transporte, in Mitlödi.
3. **Voser-Sonderegger Werner**, Chauffeur, in Schwanden.
4. **Noser Josef**, Eisenkonstruktionen, von Oberurnen, in Mühlehorn.
5. **Heer-Hertig Hans Rudolf** z. «Wiese», in Mitlödi.
6. **Heer-Hertig Melena**, z. «Wiese», in Mitlödi.
7. **Solenthaler & Co.**, Chaltetbau, in Braunwald.
8. **Solenthaler Ernst**, Zimmermeister, in Braunwald.

sind durch Verfügung des Zivilgerichtes des Kantons Glarus als Konkursgericht vom 14. Mai 1970 (betr. Ziff. 1 bis 4) und 2. Juli 1970 (betr. Ziff. 5 bis 8) als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 8437 Zurzach (1391)

Das summarische Konkursverfahren über die Firma **Elmol AG**, Konstruktionswerkstätte, Endingen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Zurzach vom 8. Juli 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1392)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du tribunal de première instance le 13 juillet 1970:

Faillies:

1º **Diffusion Immobilière SA**, achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles et biens immobiliers, ayant son siège 19, rue de la Croix-d'Or, Genève.
2º **Garage de Bellevue SA**, exploitation d'un garage avec atelier pour la réparation de voitures automobiles et d'une station-service, 323, rue de Lausanne, Genève.
3º **Jaccard & Cie SA**, fabrique de registres et papeterie, importation-exportation de tous produits manufacturés ou non, 20, quai du Seujet, Genève.
4º **Miamssa SA**, création, reprise, exploitation et gérance de bars, tea-rooms, cafés, brasseries, restaurants, hôtels et commerces similaires, c/o Fiduciaire Fibaco SA, 81, route de Cointrin à Meyrin, Genève.
5º **Société d'exploitation, Bellevue Boyard SA**, création, reprise, exploitation et gérance de bars, tea-rooms, cafés, brasseries, restaurants, hôtels et commerces similaires, chez Fibaco SA, 81, route de Cointrin à Meyrin, Genève.
6º **Bourlier Serge**, précédemment vente de voitures d'occasion, domicilié 87, rue de Genève à Thonex, Genève. Le failli a été déclaré excusable.
7º **Librairie polytechnique Briquet Henri Pierre**, librairie ayant plus particulièrement pour objet la vente d'ouvrages scientifiques, 28, rue de Carouge (d.p.) et 1, rue du Colombier (app.) c/o ses parents à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (1393)

Die am 21. Juli 1966, bzw. am 8. August 1967 über **Largo Hans**, Bauunternehmung, in Schwanden, und **Schiesser Hans**, Landesprodukte, in Luchsingen, eröffneten Konkurse sind mit Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten als Einzelrichter vom 25. Mai 1970 infolge Zustandekommens von Nachlassverträgen widerrufen, und die genannten Schuldner in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Città (1376)

La pretura di Lugano-Città, in relazione al decreto 9 marzo 1970 con il quale veniva concessa una moratoria per concordato a favore del debitore **Ambord Bernhard**, tit. negozio «Busti Ambord», Viale Franscini Nº 29, Lugano avverte:

che il giorno di giovedì 10 settembre p.v. ad ore 15.00 avrà luogo nell'aula delle udienze della pretura (Nuovo Palazzo di Giustizia) l'udienza per la discussione sulla omologazione del concordato.

6900 Lugano, 10 luglio 1970 Per la pretura: Il segr. F. Brosi

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Horgen (1394)

Das Bezirksgericht Horgen, 2. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. Juni 1970 den von lic. iur. **Fröhlich Hans**, wohnhaft Nidelbadstrasse 23, 8802 Kilchberg, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage von 20% der Forderungen fünfter Klasse, zahlbar innert zehn Tagen nach Rechtskraft der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Die dem Nachlasschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8810 Horgen, den 6. Juli 1970 Bezirksgericht Horgen, 2. Abt.
Der Substitut:
Dr. Th. Brunner

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht Wil (1395)

Das Bezirksgericht Wil SG hat mit Entscheid vom 8. Juli 1970 den von **Hässig Josef**, Holzbaugeschäft, Unterdorf, Bronschhofen SG, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag (Liquidationsvergleich) bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

9500 Wil, 13. Juli 1970 Bezirksgerichtskanzlei Wil

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Ct. de Berne – Tribunal du district, Porrentruy (1377)

Conformément à l'art. 308 LP, il est porté à la connaissance des intéressés que par jugement du 7 juillet 1970, le juge soussigné a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par **Remund Fritz** et **Remund Lotti**, commerçants à Fontenais, à leurs créanciers.

2900 Porrentruy, 7 juillet 1970 Le président du Tribunal 2:
Hublard

Ct. de Vaud – Arrodissement d'Orbe (1378)

Par décision du 7 juillet 1970, le président du Tribunal du district d'Orbe a homologué le concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par la **Société Siegenthaler Frères SA**, en liquidation à Chavornay.

Liquidateur: M. Georges Dreyfuss, expert-comptable, Place Grand St-Jean, 1, Lausanne.

Commission des créanciers: MM. Jean-Louis Lang, avocat, chez USCF, Berne: M. Jean Steiner, mandataire commercial B.P.S., à Lausanne; Robert Guberan, commerçant, à Lausanne.

1350 Orbe, le 10 juillet 1970 pr. le commissaire:
B. Varidel, subst.

Verwerfung des Nachlassvertrages

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht Untertoggenburg, Flawil (1396)

Verwerfung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Gesuchstellerin: **Möbelfabrik Flawil AG**, Flawil.

Das Bezirksgericht Untertoggenburg hat an seiner Sitzung vom 4. Juni 1970 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung den die Möbelfabrik Flawil AG, Flawil, mit ihren Gläubigern geschlossen hat, verworfen. Dieser Entscheid ist am 13. Juli 1970 in Rechtskraft erwachsen.

9230 Flawil, den 14. Juli 1970 Die Bezirksgerichtskanzlei

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1397)

Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die

Explica AG, Basel

mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen eines Hypothekargläubigers gemäss Art. 134 VZG das Liquidationsverfahren durchgeführt bezüglich folgender der genannten Gesellschaft gehörenden Liegenschaft:

Grundbuch des Kreises Matzingen in Aadorf, Gemeindebann Stettfurt, Einzelblatt 291, Parzelle 298, haltend 72,62 Aren, Feld und Wald im Schürli.
Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht: bis und mit 4. August 1970.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis 4. August 1970 beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldnerin weiterverpfändet worden sind, haben, die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innert der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

4000 Basel, den 15. Juli 1970 Konkursamt Basel-Stadt

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

2. Juli 1970. Motorfahrzeuge.
Autospeed AG, in Geroldswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Limmattalstrasse 53. Statutendatum: 28. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Import, Export und Verkauf von Motorfahrzeugteilen aller Art und Autos und deren Zubehör sowie aller andern Artikel der Automobilbranche; kann einschlägige Patente und Lizenzen erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen, überbauen und verwalten. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Peter Fehr, von Berg am Irchel, in Geroldswil, mit Einzelunterschrift.

6. Juli 1970. Eigentumswohnungen.
Tschüggali AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Luisenstrasse 24, Zürich 5. Statutendatum: 21. 4. und 6. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Parzelle Nr. 5315 in Davos-Dischmatal (Wohnhaus «Am Tschüggeli» mit 3510 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Hanggelände in der «Teufi») zum Preis von Fr. 250 000. Das Grundkapital ist voll durch Verrechnung mit einer Forderung auf Ersatz der Fr. 50 000 liberiert worden, welche auf jenen Preis bereits vor der Gründung angezahlt worden waren. Zweck: Bau, Erwerb und Veräusserung von Eigentumswohnungen auf eigene Rechnung, insbesondere auf der Parzelle Nr. 5315 «Am Tschüggeli» in Davos-Dischmatal. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Lilian Kölla-Bühler, von Stäfa, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

6. Juli 1970. Liegenschaften.
Gebr. Ita AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung. Adresse: Wehntalerstrasse 559, Zürich 11. Statutendatum: 20. 3. 1970. Grundkapital: Fr. 255 000, voll liberiert, 255 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt die Liegenschaft Kat. Nr. 3.440, Plan 17, in Zürich 11, Quartier Affoltern, zum Preise von Fr. 515 000, wovon Fr. 255 000 auf Grundkapital angerechnet. Vom Uebernahmepreis werden die restlichen Fr. 260 000 durch Uebernahme einer Schuld in diesem Betrage, für welche die erwähnte Liegenschaft grundpfandrechtlich haftet, getilgt. Zweck: An- und Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung; kann sich an gleichen oder ähnlichen Betrieben beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Ernst Ita jun., Präsident; Ernst Ita sen., Hans Ita sen., und Hans Ita jun., alle von und in Zürich; alle vier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1970. Vorspanntechnik.
Interspan A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 30), Erwerb von Patent- und Lizenzrechten auf dem Gebiet der Vorspanntechnik usw. Prof. Dr. Wolfgang Zerna, Dr. Salomon Spivak, Hans Böni und Hans Schärer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Stefan Metzker, Mitglied des VR, nun Präsident desselben, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Oskar Humm, von Kirchleerau AG, in Zürich, und Konrad Gertsch, von Lauterbrunnen BE, in Volketswil.

6. Juli 1970.
Scobalit AG, Fabrik für Kunstharzprodukte, in Nürensdorf (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1210). Die Generalversammlung vom 8. 6. 1970 hat die Statuten geändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes der 5000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 30 und der 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 540, ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 1 500 000, zerfallend in 5000 Namenaktien zu Fr. 30 und 2500 Inhaberaktien zu Fr. 540, herabgesetzt worden; es ist voll liberiert.

6. Juli 1970.
Nobel Chemie AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1163), Handel mit Chemikalien usw. Dr. Folkert Bellstedt aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert G. Layton, deutscher Staatsangehöriger, in Hahnwald bei Köln (Deutschland).

6. Juli 1970. Maschinen aller Art.
Noveltec Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 497), Handel mit Waren, Fabrikaten, Maschinen und Apparaten aller Art usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89, Abs. III HRV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 9. 12. 1969).

6. Juli 1970. Hoch-, Tief-, Strassen-, Bergbau.
Intercimec AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2728), Projektierung und Ausführung von Bauvorhaben auf den Gebieten des Hoch- und Tiefbaues sowie des Strassen- und Bergbaues usw. Dr. Kurt Spitz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Juli 1970. Beteiligungen.
Farmholding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1033), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen der Ernährungswirtschaft usw. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Harald Jürgensen, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, Präsident, und Dr. Hermann W. Spinner, von und in Zürich. Wolfgang von Erlach, bisher einziges Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1970. Restaurant.
Klaus Billeter-Graber, in Männedorf, Aufdorfstrasse 125, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Klaus Billeter-Graber, von und in Männedorf. Betrieb eines Speiserestaurants.

6. Juli 1970. Wärmetechnik.
Merk & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1915). Projektierung und Erstellung wärmetechnischer Anlagen und einschlägige Beratungen. Neues Geschäftsdomizil: Albisriederstrasse 275 in Zürich 9.

6. Juli 1970. Baumwolle.
Speiser & Co., in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 89), Handel mit Baumwoll-Linters und ähnlichen Artikeln. Diese Firma ist infolge Todes des Gesellschafters Jean-Jacques Speiser und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

6. Juli 1970.
«COLORES» Handelsgesellschaft für das Schweizerische Maler- und Gipsergewerbe, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1967, S. 3222). Statuten am 26. 2. 1970 geändert. Verwaltung nun aus 9 Mitgliedern. Reinhard Stahel nicht mehr Aktuar der Verwaltung, bleibt jedoch Mitglied derselben; seine Unterschrift erloschen. Rolf Wesemann, Mitglied der Verwaltung, nun Aktuar derselben. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Der Prokurist Walter Ambruster wohnt nun in Stäfa.

6. Juli 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Uster, in Uster (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1967, S. 1314). Hans Egli aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Jakob Denzler, von und in Uster, Mitglied des Vorstandes, nun Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

7. Juli 1970.
Silara Lagerhaus AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1962, S. 606), Betrieb von Lagerhäusern usw. Giuseppe Simona und Leonz Räber aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Koenig, von Wiggiswil und Zollikon, in Unterengstringen.

7. Juli 1970.
Hermann Vogel, Segelmacherei, in Zürich (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1964, S. 1814). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Vogel und Meier», in Zürich 11, erloschen.

7. Juli 1970. Segel, Bootszubehör.
Vogel und Meier, in Zürich 11, Eisfeldstrasse 16, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1970. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hermann Vogel, Segelmacherei», in Zürich, übernommen. Herstellung von Segeln sowie Handel mit Bootszubehör. Gesellschafter: Richard Vogel, von Zürich, in Illnau, und Werner Meier, von Weiach, in St. Gallen.

7. Juli 1970. Kontaktlinsenzubehör.
Prolens AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stauffacherstrasse 5, Zürich 4. Statutendatum: 22. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit ophthalmologischen Artikeln, besonders mit Zubehör zu Kontaktlinsen; kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. VR bezeichnet Zeichnungsberechtigte und Art ihrer Zeichnung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Willy Ott, von Bischofszell TG, in Maur ZH, Präsident, und Frieda Ott-Schwarz, von Bischofszell TG, in Maur ZH, beide mit Einzelunterschrift.

7. Juli 1970. Beteiligungen.
Berana AG (Berana SA) (Berana Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 681, Zürich 9. Statutendatum: 25. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Industrie- und Dienstleistungsbetrieben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Oskar Zurflüh, von Zürich und Trub, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

7. Juli 1970.
Expansion Financière S.A., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stampfenbachstrasse 85, Zürich 6. Statutendatum: 18. und 23. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Förderung der finanziellen Expansion der an ihr beteiligten Unternehmungen, in erster Linie durch Kauf, Verkauf, Bau, Verwaltung und Vermietung von Immobilien, Schaffung von Handelszentren, Kauf, Verkauf und Vermietung von Stockwerkeigentum, Büros, Geschäften und Wohnungen; kann Handels- und Industrievertretungen im In- und Ausland übernehmen, sich an anderen Geschäften jeder Art beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des

VR: Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Raoul E. Widmer, von Gränichen, in Oberengstringen, beide mit Einzelunterschrift.

7. Juli 1970.
Houtstra's Kleefstoffenfabriek N.V., Naaldwijk, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur. Unter dieser Firma hat die mit Hauptsitz in Naaldwijk (Niederlande) im Handelsregister der Kamer van Koophandel en Fabrieken für Delft und Umgebung eingetragene Naamloze Vennotschap (Houtstra's Kleefstoffenfabriek N.V.» in Winterthur eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 26. 8. 1955. Die Gesellschaft bezweckt das Herstellen und das Herstellenlassen von und den Handel mit organischen und anorganischen Klebemitteln und Klebestoffen; Leimen; Textilhilfsmitteln; Füllstoffen; Pasten; synthetischen Leimen; Klebeband; Klebestreifen und weiteren Produkten im Bereiche der Verpakkungs-, Bindungs- und Imprägniermittel; den Handel auf Kommissionsbasis und für eigene Rechnung mit Maschinen auf dem Verpakkungsgebiet, Ersatzteilen von solchen; Papier und Leimen; die Beteiligung an Unternehmen mit Zwecken, die dem des eigenen ähnlich, verwandt oder förderlich sind, und die Tätigung von allem dem, was mit ihrem Zwecke zusammenhängt. Das – autorisierte – Aktienkapital beträgt Hfl. 150 000, zerfallend in 150 Namenaktien zu Hfl. 1000. Davon sind 75 Aktien ausgegeben und mit Hfl. 75 000 einbezahlt. Der Vorstand besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Jacobus Houtstra, niederländischer Staatsangehöriger, in Den Haag; Adrianus Wiggert Houtstra, niederländischer Staatsangehöriger, in Den Haag, und Romke Jacobus Houtstra, niederländischer Staatsangehöriger, in den Haag. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Willem Houtstra, niederländischer Staatsangehöriger, in Winterthur, mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Einzelprokura. Geschäftsdomizil: Heiligbergstrasse 38 in Winterthur 1.

7. Juli 1970. Chemikalien.
Alkahest AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810), Handel, insbesondere Ein- und Ausfuhr, mit Waren aller Art, vorwiegend Chemikalien usw. Statuten am 11. 6. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 700 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

7. Juli 1970. Reisen.
Traveller Zürich AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 467), Betrieb eines Reisebüros, usw. Statuten am 24. 6. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 350 000 erhöht; es zerfällt in 3500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liebeviert.

7. Juli 1970. Bettwarenfüllmaterial.
Centerfill AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2465), Handel mit Füllmaterialien für Bettwaren, usw. Statuten am 13. 4. 1970 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

7. Juli 1970. Immobilien.
Hans Scherrer Erben A.G., in Opfikon (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1966, S. 2241), Erstellung, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Adolf Grimm, Wilhelm Hafner, Erwin Stooss und Dr. Paul Oswald aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten erloschen. Ernst Schmidli, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben: Emil Kessler, von Galgenen SZ, in Opfikon. Die Gesellschaft wird fortan wie folgt vertreten: Emil Kessler, Präsident, oder Ernst Schmidli, Vizepräsident, führen Kollektivunterschrift mit Hans Rudolf Leemann, Sekretär, oder Otto Hauri, Sekretärstellvertreter des VR. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Georges Gross, von Zürich und Mathon GR, in Opfikon; Max Hauser, von Zürich, in Opfikon; Kurt Künzler, von Walzenhausen AG, in Opfikon; Willi Müller, von Thayngen SH, in Opfikon; Karl Pfister, von Uetendorf BE, in Opfikon, und Ernst Weber, von Uster, in Opfikon.

7. Juli 1970. Sanitäre Apparate.
Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2245), mit Hauptsitz in Bern, Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten usw. Unterschrift von Karl Zimmermann erloschen. Felix Merten führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Peter Karl Spleiss; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Walter Tscharner, von Feldis GR, in Oberengstringen.

7. Juli 1970. Automobile.
Toyota AG, in Urdorf (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1970, S. 877), Uebernahme der Generalvertretung für die Schweiz für Toyota-Automobile usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Safenwil (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1414) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. Juli 1970. Stahl und Eisen.
Ferro-Montan Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1957, S. 1409), Handel mit Stahl und Eisen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1381) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. Juli 1970.
RUBA Fabrik stufenloser Antriebe, Rud. Ulker & Co., in Rüschlikon, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 243). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1379) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. Juli 1970. Elektronische und elektrische Steuerungen.
Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe (Société Anonyme Loepfe Frères) (Loepfe Brothers Limited), in Wetzikon (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2746), Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen, elektrischen, elektromechanischen Steuerungen usw. Prokura von Wilhelm Hranitzky erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hanspeter Honegger, von Dürnten, in Gossau ZH; Walter Keller, von Wildberg, in Wetzikon; Robert Kübler, von Basel, in Gossau ZH, und Hansruedi Stutz, von Bachenbülach, in Dietlikon.

7. Juli 1970. Kunststoff, Gummi.
Gurit AG, in Richterswil (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1233), Fabrikation von und Handel mit Kunststoff- und Gummiprodukten usw. Paul Kaiser, Vizedirektor, wohnt nun in Freienbach.

7. Juli 1970.
Maschinenfabrik Horgen AG in Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 46). Prokura von Emil Oberholzer erloschen.

7. Juli 1970.
Werbeagentur Heidelberger & Hauser AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2005). Beda Wietlisbach und Max Ringger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

7. Juli 1970.
Diagrammpapier AG, in Rickenbach (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 377). Adolf Gürtler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug.

7. Juli 1970. Waren aller Art.
Handall AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 86), Handel mit Waren aller Art usw. Marcel Wagen infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsidentin desselben mit Einzelunterschrift: Pamela J. Eigenmann, von Waldkirch, in Zürich. Neue Adresse: Waffenplatzstrasse 53 in Zürich 2 (c/o Guido Eigenmann).

7. Juli 1970. Chemisch-technische Erzeugnisse.
Inertol AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 100), Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer Erzeugnisse usw. Dr. Gertrud Forster nicht mehr Suppleantin des Verwaltungsrates; ihre Unterschrift erloschen.

7. Juli 1970. Metallwaren.
Hess & Cie., Pilgersteg, Inhaber Hofmann & Cie., in Rüti, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2761), Fabrikation von Metallwaren. Unterschrift von Dr. Hans Lier erloschen.

7. Juli 1970. Datenverarbeitung.
Bull General Electric (Schweiz) AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2583), Verkauf und Vermietung von sowie Handel im allgemeinen mit Maschinen und Anlagen für Datenverarbeitung usw. Prokura von Kurt Zahner erloschen.

7. Juli 1970. Kunststoffprodukte.
Helioplast, Gehr. La Chiusa, in Volketswil, Kindhausen, Wangenstrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1970. Fabrikation von und Handel mit Industrie- und Fahrzeugbedarfsartikeln, insbesondere Kunststoff-Produkten sowie Dichtungs- und Klebemassen für den Bau, Industrie und Haushalt. Gesellschafter: Salvatore La Chiusa und Alfredo La Chiusa, beide von Starrkirch-Wil SO, in Volketswil.

7. Juli 1970. Sägerei; Holz.
Fritz Küng & Co., in Dürnten, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1596), Sägerei und Holzhandlung. Der Gesellschafter Fritz Küng jun. führt den Allianznamen Ochsner nicht mehr; die Angabe, er stehe unter den Vorschriften der Gütertrennung, wird infolge Auflösung der Ehe gestrichen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 11. 5. 1970).

7. Juli 1970.
Sennereigenossenschaft Uerzlikon, in Kappel a.A. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1958, S. 647). Jakob Welti und Werner Guhl jun. aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Ernst Berweger nicht mehr Aktuar, sondern Präsident des Vorstandes. Neue Mitglieder des Vorstandes: Karl Schicker, von Baar, in Kappel am Albis, Aktuar, und Walter Schneebeli, von und in Kappel am Albis, Quästor und Vizepräsident. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor.

7. Juli 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Neuhrunn und Umgehung, in Turbenthal (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1966, S. 1869). Ernst Appert aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Vizepräsident: Ulrich Sprecher, von Chur, in Turbenthal. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift; der Verwalter hat Einzelunterschrift.

7. Juli 1970.
Hülfe für ältere Arbeitsfähige, in Winterthur 1, Verein (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1967, S. 1446). Unterschrift von Edmond Gut erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Anton Bürke, von und in Winterthur, Quästor des Vorstandes; er zeichnet mit dem Präsidenten oder einem Vizepräsidenten.

7. Juli 1970. Ingenieurbureau.
«EIBE», F. Wettler & Co., Zürich, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1959, S. 1795), Ingenieurbüro des Apparatebaues. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 11. 5. 1970).

7. Juli 1970.
Färherei Weidmann Aktiengesellschaft (Tintoria Weidmann Società Anonima) (Teinturerie Weidmann Société Anonyme) (Weidmann Dyeing Co. Limited), in Thalwil (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1615). Statuten am 29. 6. 1970 geändert. Die bisherigen 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 2000 Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital sodann von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 4000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Färberei mit Fabrikation chemischer Produkte und Abwicklung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Kann Grundstücke überbauen, kaufen und verkaufen, Liegenschaften verwerten und verwalten, sich an andern Unternehmungen beteiligen, sowie auch technische, industrielle und wirtschaftliche Beratungen im In- und Ausland übernehmen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

6. Juli 1970. Feinm. Arbeiten, Werkzeuge, Maschinen.
René Gerber AG, in Lyss. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Werkstatt für feinmechanische Arbeiten, den Bau von Werkzeugen und Maschinen aller Art und die Anfertigung technischer Erzeugnisse, namentlich der Metallwarenbranche. Insbesondere wird die Weiterführung der Einzelfirma «René Gerber» Maschinenfabrik, mit Sitz in Lyss, bezweckt, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «René Gerber», in Lyss, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 1. Januar 1970, wonach die Aktiven Fr. 897 120.17 (Immobilien, Zubehör, Pläne, Lizenzen, Forderungen, transitorische Aktiven, Vorräte, angefangene Arbeiten) und Passiven Fr. 497 120.17 (Hypotheken, Darlehen, Banken, Kreditoren, Vorauszahlung von Kunden, transitorische Passiven, Delkredere) betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 400 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 400 000 erhält der Sacheinleger 398 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die verbleibenden Fr. 2000 werden bar einbezahlt. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf 1. Januar 1970 in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «René Gerber» ein. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief und durch Veröffentlichung im SHAB, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: René Gerber, von Röthenbach i. E., in Lyss, Präsident; Gerd Krampf, von Schaffhausen, in Erlenbach ZH, Vizepräsident; Moritz Gut, von Affoltern am Albis, in Wetzikon, Sekretär. René Gerber und Gerd Krampf führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Karl Stark, von Appenzell, in Lyss. Domizil: Sonnhalderain 12.

6. Juli 1970. Maschinen.
René Gerher, in Lyss, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1966, S. 1665). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1970 durch die vorstehend eingetragene Firma «René Gerber AG», gelöscht.

Bureau Aarwangen

29. Juni 1970. Confiserie, Tea-room.
Walter Fehlmann, in Langenthal, Confiserie Tea-Room (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1949, S. 1913). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

1. Juli 1970. Boden- und Wandbeläge.
Müller Otto, in Langenthal, Boden- und Wandplattenbeläge (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1960, S. 2418). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

2. Juli 1970. Bäckerei usw.
Witwe Klara Hasler-Rohr, in Madiswil, Bäckerei und Spezialhaus für Hasclnüssli und Salzmandeln (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1952, S. 2538). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Witwe Klara Hasler & Sohn», in Madiswil, übernommen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

2. Juli 1970.
Kies AG Aaretal (KAGA), in Uttigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausbeutung von Kiesvorkommen im Aaretal, den Betrieb von Kieswerken und Deponien, inkl. Kehrichtsdeponien, den Vertrieb von Sand und Kies und anderen Baumaterialien, sowie den Erwerb, die Veräusserung und die Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen einfachen Gesellschaft Kieswerk Uttigen, in Uttigen, bestehend aus den Firmen, Aare-Kies AG, mit Sitz in Oberwichtrach; K. und U. Hofstetter & Co., Kieswerke und Transporte, mit Sitz in Bern; Bendicht Kaestli & Söhne AG, mit Sitz in Bern; W. und E. Künti & Co., Kies- und Sandwerke, mit Sitz in Ostermundigen; A. Marti & Cie AG, Bauunternehmung, mit Sitz in Bern; Messerli & Co., Kies- und Sandwerk, mit Sitz in Bern; Kieswerk Wichtrach AG, mit Sitz in Niederwichtrach, gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. März 1970 wonach die Aktiven Fr. 1 119 512.80 und die Passiven Fr. 638 563.80 betragen. Vom Uebernahmepreis von Fr. 480 949 werden Fr. 350 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 50 000 sind bar auf das Grundkapital einbezahlt worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen einfachen Gesellschaft Kieswerk Uttigen ein, rückwirkend am 1. Januar 1970. Die Gesellschaft übernimmt ferner unentgeltlich in Rechten und Pflichten die Dienstbarkeitsverträge vom 22. August 1966 um die Parzelle Nr. 172 und 174 von Uttigen, vom 4. Juli 1967 um die Parzelle Nr. 62 vom Uttigen, vom 14. Oktober 1968 um die Parzelle Nr. 139 von Uttigen, sowie die Kiesausbeutung gemäss Verträgen vom 4. 9. 1967 um die Parzelle Nr. 163 von Jaberg, vom 27. 9. 1967 um die Parzelle Nr. 54 von Jaberg und um die Parzelle Nr. 525 von Kirchdorf. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor Kästli, von Seedorf, in Bolligen, als Präsident; Karl Hofstetter, von Bern und Langnau i. E., in Bern, als Vizepräsident; Ulrich Burren, von Köniz, in Steffisburg, als Sekretär; Willy Lüthi, von Lauperswil, in Stalden i. E.; Werner Künti, von Meikirch, in Ostermundigen; Hugo Lutz, von Walzenhausen, in Spiegel b. Bern; Werner Messerli, von Kaufdorf, in Spiegel bei Bern; Alfred Hirschi, von Schangnau, in Heimberg. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Uttigen.

Bureau Bern

6. Juli 1970.
Kohel, Baugeschäft, in Bern-Bümpliz, Baugeschäft (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1956, S. 1746). Neues Geschäftsdomizil: Schwabstrasse 51.

6. Juli 1970. Elektrobranche.
Müller & Zenger AG, in Bern, Betrieb eines Projektierungs-, Installations- und Handelsgeschäftes der Elektrobranche usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1968, S. 667). Die Prokura von Ernst Ingold ist erloschen.

6. Juli 1970.
BUTYRA, Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung, in Bern, Genossenschaft öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1660). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Dr. Fritz Hofmann, von Worb, in Burgdorf, und Prof. Dr. Konrad Rudolf, von Zürich, in Köniz (beide bisher Mitglieder des Geschäftsausschusses).

6. Juli 1970.
Käsereigenossenschaft Murzelen, in Murzelen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1966, S. 201). Otto Sahli, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in die Verwaltung gewählt: Erwin Staub, von Wohlen bei Bern, in Murzelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1970. Vermögensverwaltungen.
Sagep A.G., in Bern, Vermögensverwaltung jeder Art für eigene und fremde Rechnung (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1959, S. 3402). Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 5 (Notariat Arthur Zahner).

6. Juli 1970. Fotoatelier.
Peter C. Jost, in Bern, Werbegrafik, Fotoatelier, Schriftenmalerei (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2786). Neues Geschäftsdomizil: Weyermannsstrasse 34.

6. Juli 1970. Wirtschaft.
Peter Balsiger, in Bern. Inhaber der Firma ist Peter Balsiger, von Mühlethurnen, in Bern. Betrieb der Wirtschaft «Fischermätteli». Holligenstrasse 70.

6. Juli 1970. Bäckerei-Konditorei.
Alfred Vögeli, in Bern, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1932, S. 1689). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Juli 1970. Waren aller Art.
Wedix, R. Weher, in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1966, S. 3862). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Juli 1970.
Buchhandlung Programm, Mercier Christoph A., in Bern. Inhaber der Firma ist Christoph André Mercier, von Glarus und Lausanne, in Bern. Betrieb einer Buchhandlung. Spitalgasse 16.

7. Juli 1970.
Restaurant Ascot E. Stutz, in Bern. Inhaberin der Firma ist Elfriede Stutz, von Stallikon, in Bern. Betrieb des Restaurants «Ascot» Spitalgasse 33.

7. Juli 1970.
Schweizerischer Verband der gewerblichen Bürgschaftsgenossenschaften (Union suisse des coopératives de cautionnement des arts et métiers) (Unione svizzera delle cooperative di garanzia delle arti e dei mestieri), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 94 vom

23. 4. 1968, S. 853). Dr. Ernst Bodmer-Locher, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Georges Corbaz und neuer Vizepräsident ist Hans Albrecht, von Mels, in St. Gallen (bisher Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung). Der Präsident, der Vizepräsident und der Vorsteher der Geschäftsstelle führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

6. Juli 1970.
Revisia Treuband W. Burkhard, in Biel (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1326). Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 51.

6. Juli 1970.
Verex-Treuband AG Biel, in Biel (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1965, S. 216). Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 51.

6. Juli 1970. Teppiche, Linoleum.
Brodbeck & Cie. Nachfolger Schlecht-Brodbeck & Cie., in Biel, Teppich- und Linoleumhandel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1967, S. 270). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Ein Terrain in Brügg wurde an den bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter, alle übrigen Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene «Brodbeck & Cie. AG Biel», in Biel, übertragen.

6. Juli 1970. Teppiche, Bodenbeläge.
Brodbeck & Cie. AG Biel (Brodbeck & Cie. SA Bienne), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Teppichen und Bodenbelägen aller Art sowie mit ähnlichen Artikeln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 900 000 und setzt sich zusammen aus 900 Namenaktien von je Fr. 1000, von denen 870 Aktien durch Sacheinlagen und 30 Aktien durch Verrechnung mit Forderungen voll liberiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Brodbeck & Cie., Nachfolger Schlecht-Brodbeck & Cie.», in Biel, auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 26. Juni 1970 und der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 Aktiven im Werte von Fr. 5 865 461.20 und Passiven im Werte von Fr. 3 576 580.50, zum Preise von Fr. 2 288 880.70. Der Uebernahmepreis wird getilgt durch Uebergabe von 870 voll liberierten Namenaktien an den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Marcel Schlecht und durch Gutschrift in den Büchern der Aktiengesellschaft von Fr. 1 398 880.70 sowie durch Uebergabe von 10 voll liberierten Namenaktien an Elsy Schlecht-Brodbeck und durch Gutschrift in den Büchern der Aktiengesellschaft von Fr. 10 000. Alle seit dem 1. Januar 1970 von der Kommanditgesellschaft «Brodbeck & Cie., Nachfolger Schlecht-Brodbeck & Cie.» getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Marcel Schlecht-Brodbeck, von Radelfingen, in Biel, Präsident; Elsy Schlecht-Brodbeck, von Radelfingen, in Biel; Alfred Grossniklaus, von Beatenberg, in Biel, und Hanspeter Kuster-Schlecht, von Eschenbach SG, in Nyon. Alfred Grossniklaus wurde zudem zum Geschäftsführer ernannt. Marcel Schlecht-Brodbeck, Elsy Schlecht-Brodbeck und Alfred Grossniklaus führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Heinrich Baumann, von Bern, in Biel; Werner Allenbach, von Les Breuleux und Frutigen, in Nidau, und Hermann Sahli, von Frauenkappelen, in Studen. Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 27/Neuengasse 38.

6 juillet 1970.
Créations Textiles S.A., à Bienne (FOSC du 10. 12. 1963, N° 289, p. 3507). Martin Widmer, secrétaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Pierre Amgwerd, jusqu'ici président, est maintenant seul administrateur avec signature individuelle.

6 juillet 1970. Architecture, immeubles.
Jean-Jacques Wüthrich, à Bienne, bureau d'architecture, gérance, achat et vente d'immeubles et entreprise de maçonnerie (FOSC du 10. 9. 1969, N° 211, p. 2087). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 1er juillet 1969 à la société anonyme «J. J. Wüthrich S.A. (J. J. Wüthrich A.G.)», à Bienne, ci-après inscrite.

6 juillet 1970. Architecture, immeubles.
J. J. Wüthrich S.A. (J. J. Wüthrich A.G.), à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau d'architecte, l'achat, la vente, la gérance d'immeubles et la promotion d'affaires immobilières. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Jean-Jacques Wüthrich, bureau d'architecte, selon bilan au 1er juillet 1969, accusant un actif de fr. 804 155.40 (caisse, chèques postaux, carnet d'épargne, débiteurs, titres, travaux en cours, prêts, immeubles, machines, outils, véhicules, mobilier) et un passif de fr. 706 155.40 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 98 000. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 98 000, contre remise à l'apporteur de 98 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Jean-Jacques Wüthrich», avec effet rétroactif au 1er juillet 1969. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean-Jacques Wüthrich, de Trub, à Bienne, président; René Wüthrich, de Trub, à La Neuveville, vice-président, et Walter Bieri, de Schangnau, à Bienne, secrétaire. Jean-Jacques Wüthrich signe individuellement. René Wüthrich et Walter Bieri signent collectivement à deux. Locaux: Rue Ernest Schüler 5.

7. Juli 1970.
Vereinigung der Sand- und Kieswerke von Biel und Umgebung, in Biel, Verein (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1954, S. 1803). Paul Lehmann ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung gewählt: Walter Biedermann, von Jens, in Safnern. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

7. Juli 1970. Liegenschaften.
Charles Rohr & Cie., in Biel, Buchdruckerei und Verlag, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1950, S. 160). Nach Uebertragung der Betriebsaktiven und Passiven an die hienach eingetragene Aktiengesellschaft «Chs. Rohr & Cie. AG», in Biel, bezweckt die Gesellschaft nun die Verwaltung und den Kauf und Verkauf von Liegenschaften.

7. Juli 1970. Buchdruckerei, Verlag.
Chs. Rohr & Cie. AG (Chs. Rohr & Cie SA), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei und die Führung eines Verlagsgeschäfts. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und setzt sich zusammen aus 200 Namenaktien von je Fr. 1000, von denen 190 Aktien durch Sacheinlagen und 10 Aktien durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Charles Rohr & Cie.», in Biel, auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 2. Juli 1970 und der Uebernahmebilanz per 1. März 1970 Aktiven im Werte von Fr. 378 809.33 und Passiven im Werte von Fr. 21 550.60, zum Preise von Fr. 357 258.73. Der Uebernahmepreis wird getilgt durch Uebergabe von 190 voll liberierten Namenaktien an die Sacheinleger, Charles Rohr und Ernst Hofmann und 10 voll liberierten Namenaktien an den Gläubiger, Peter Rohr. Fr. 157 258.73 werden den Sacheinlegern in den Büchern der Aktiengesellschaft gutgeschrieben. Alle seit dem 1. März 1970 von der Kollektivgesellschaft «Charles Rohr & Cie.» getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Charles Rohr, von Hunzenschwil, in Biel, Präsident, und Ernst Hofmann, von Schlossrued, in Biel. Sie führen Einzelunterschrift. Als Geschäftsführer mit Einzelprokura wurde ernannt Peter Rohr, von Hunzenschwil, in Biel. Domizil: Albert Ankerweg 10.

7. Juli 1970.
General Motors Acceptance Corporation Suisse SA (General Motors Acceptance Corporation Suisse AG) (General Motors Acceptance Corporation Suisse Ltd.), in Biel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Erbringung von Dienstleistungen zu Gunsten der Muttergesellschaft oder von Schwestergesellschaften im Ausland, in der Förderung und in der Finanzierung des Verkaufs und des Kaufs sowie Leasing von Motorfahrzeugen aller Art, Motorbooten, Luftfahrzeugen, Maschinen, Motoren, Apparaten und Zubehörteilen, die durch «General-Motors»-Betriebe oder andere Betriebe hergestellt werden sowie in der Zusammenarbeit mit anderen Firmen oder Personen, die auf diesem Gebiet tätig sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, es ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist bei der Gründung mit 20 Prozent des Nennwertes einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Clem Bernard Holmgard, Bürger der USA, in Antwerpen/Belgien, als Präsident; Walter Mäder, von Mühleberg BE, in Lyss, als Delegierter; Herbert Anthony Crooke, Bürger der USA, in Bruxelles/Belgien; Hellmuth von Graffenried, von und in Bern, und Paul Zingg, von Busswil b. Melchnau, in Nidau. Der Präsident und der Delegierte des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 4.

Bureau Büren an der Aare

3. Juli 1970.
Hans Kaiser & Sohn, in Leuzigen, Wagnerei und Skifabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1955, S. 3262). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Kaiser, Vater, per 1. Juli 1970 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Kaiser, Sohn, von und in Leuzigen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Hans Kaiser, Skiwerkstatt, vorm. Hans Kaiser & Sohn, Leuzigen.** Der Zweck lautet nun: Handel mit Skiern und deren Zubehören, Montage der Bindungen, Skireparaturen, Wagner- und Schreinerarbeiten. Geschäftslokal: Beundengasse 86 a.

Bureau Burgdorf

6. Juli 1970. Farben, usw.
Aebi & Co., in Burgdorf, Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 28. Januar 1964, S. 280). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Juli 1970. Farben, usw.
Aebi & Co., in Burgdorf. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. 1. 1970 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hermann Aebi, von Wynigen, in Burgdorf. Kommanditäre sind: Johanna Aebi, geb. Aeschbacher, Ehefrau des Hermann, von Wynigen, in Burgdorf, mit einer Kommandite von Fr. 5000; Hermann Otto Aebi, von Wynigen, in Burgdorf, mit einer Kommandite von Fr. 5000. Fabrikation von und Handel mit Lacken und Farben. Lochbach.

Bureau de Delémont

3 juillet 1970. Construction.
Otto et Jean Weber, à Delémont, entreprise de construction et charpenterie, société en nom collectif (FOSC du 24. 3. 1934, N° 70, page 783). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Jean Weber survenu le 6 avril 1969. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

6 juillet 1970. Boîtes de montres.
Ervin Piquerez, S.A., à Bassecourt, boîtes de montres (FOSC du 24. 12. 1969, N° 301, p. 2957). Procuration collective à deux a été conférée à André Bourquenez, de Boncourt, à Bassecourt.

Bureau Erlach

6. Juli 1970. Dachdeckerei, Spenglerei.
Hubschmied & Co., in Ins. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft, die am 1. Oktober 1968 begonnen hat. Gesellschafter sind: Hanna Hubschmied geb. Fankhauser, Wwe des Ernst, Hans Hubschmied-Gerber, Ernst Hubschmied-Scheller, alle von Rüderswil, in Ins. Dachdeckergeschäft, Bauspenglerei. Kirchrain.

Bureau Fraubrunnen

6. Juli 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Münchenbuchsee und Umgebung, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1967, S. 2672). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Präsident Ernst Utiger und Vizepräsident Otto Vogt; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde das bisherige Mitglied der Verwaltung Ulrich Bernhard, von Worb, in Ballmoos (bish. Sekretär), zum neuen Vizepräsidenten das bisherige Mitglied der Verwaltung Ernst Marti, von Rapperswil, in Scheunen, und zum neuen Sekretär das bisherige Mitglied der Verwaltung Fritz Hebeisen, von Langnau i.E., in Münchenbuchsee, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Juli 1970.
Grastrocknungsgenossenschaft Bätterkinden und Umgebung, in Bätterkinden (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1967, S. 803). Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1969 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in: **Kartoffel- und Trocknungszentrale Bätterkinden.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Zweck wird neu umschrieben wie folgt: Die Genossenschaft bezweckt mit geeigneten Einrichtungen die Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch a) Sortierung, Lagerung und Verwertung von Saat-, Speise- und Futterkartoffeln, b) Trocknung von Grünfutter und Kartoffeln. Aus der Verwaltung sind der Präsident Hermann Günter und der Vizepräsident Fritz Althaus, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Hans Liechti ist nicht mehr Sekretär, seine Unterschrift ist erloschen, er verbleibt aber in der Verwaltung. Zum neuen Präsidenten wurde Edwin Stalder, von Lützelflüh, in Bätterkinden (bisher Mitglied), zum neuen Vizepräsidenten Hans Hofer-Gerber, von Thörigen, in Utzenstorf, und zum neuen Sekretär Ernst Minger, von Mülchi, in Utzenstorf, gewählt. Geschäftsführer ist Fritz Friedli, von Ochlenberg, in Bätterkinden. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Juli 1970.
H.R. Schmalz AG Bauunternehmung (H.R. Schmalz S.A. Entreprise de Construction) (H.R. Schmalz S.A. Impresa die Costruzione), Zweigniederlassung bisher in Fraubrunnen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1345), mit Hauptsitz in Bern. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 25. März 1970 ist der Sitz der Zweigniederlassung nach Bätterkinden verlegt worden. Geschäftsdomizil: Mühle, Bätterkinden.

Bureau Interlaken

3. Juli 1970. Erholungsheim.
Hans Knecht, in Ringgenberg. Inhaber der Firma ist Hans Knecht, von Gsteigwiler, in Ringgenberg. Betrieb des Kur- und Erholungsheim Mon Repos.

7. Juli 1970. Tea-room.
F. Amacher, in Wilderswil. Inhaber der Firma ist Fritz Amacher von und in Wilderswil. Betrieb des Tea-rooms und Motels Luna.

Bureau Laufen

3. Juli 1970. Futtermittel, landwirtschaftliche Hilfsstoffe.
Juramill A.G. Jurassische Mühlenwerke Laufen (Juramill S.A. Grands Moulins Jurassiens Laufon), in Laufen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1338). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juni 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren folgende Aenderung: Die Firma wird geändert in: **Biomill AG. Laufen (Biomill SA. Laufon).** Der Gesellschaftszweck wird wir folgt neu umschrieben: Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Futtermitteln, Mischfutter und Hilfsstoffen für die Landwirtschaft und für die Erzeugung tierischer Produkte, sowie Ankauf, Verkauf und Herstellung aller nützlichen Produkte für die Landwirtschaft. Sie kann sich an jeder tierischen Produktion, am Vertrieb von Mast- und Zuchttieren, am Verkauf von Zucht- und Mastanlagen sowie am Handel mit tierischen Produkten beteiligen. Sie kann sich ebenfalls mit Lagerhaltung und Verpackung befassen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Die Inhaberaktien werden in Namenaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist nun eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 2500.

6. Juli 1970. Chemisch-biologische Erzeugnisse.
Dr. Schubert AG, in Laufen (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1966, S. 794). Dr. Eduard Schubert ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er ist nun Delegierter des Verwaltungsrates. Hans Link bleibt Mitglied des Verwaltungsrates; er wurde zum Sekretär ernannt. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Henri Schramek, von Endingen AG, in Basel, als Präsident. Dr. Eduard Schubert zeichnet wie bis anhin einzeln. Die Einzelunterschrift von Hans Link ist erloschen; er zeichnet wie auch Dr. Schramek kollektiv zu zweien. Dr. Ralph Saemann, von Delémont, in Basel, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau de Moutier

6 juillet 1970. Construction.
Compomac S.A., succursale de Moutier, construction de routes et tous travaux de génie civil, etc. (FOSC du 4. 11. 1969, N° 258, p. 2532), avec siège principal à Delémont. L'administrateur Bernard Hommel, vice-président du conseil d'administration, a démissionné; sa signature collective pour l'ensemble de l'établissement est radiée.

Bureau Nidau

3. Juli 1970. Elektrische und elektronische Geräte.
Digitron A.G., in Brügg (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 5). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu je Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu je Fr. 1000. Die Statuten der Gesellschaft wurden entsprechend geändert. Walter Krieg-Roth und Fred Schneider-Siegenthaler, Verwaltungsratsmitglieder, wurden zu Direktoren ernannt. Sie führen weiterhin Einzelunterschrift. Hans-Rudolf Müller, von Rohrbach, in Biel, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der Verwaltungsräte Hermann Krieg-Hügli oder Arnold Schneider-Mühlheim.

6. Juli 1970.
Darlehenskasse Merzligen, in Merzligen. Genossenschaft (SHAB Nr. 114 vom 21. 3. 1964, S. 1583). Walter Stooss, von Wileroltigen, in Hermrigen, ist als Aktuar aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Ernst Rindlisbacher, von Landiswil, in Merzligen, als Aktuar. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau de Porrentruy

3 juillet 1970.
Manufacture de boîtes de montres M. R. P. SA, à Alle, fabrication de boîtes de montres (FOSC du 18. 3. 1969, N° 64, p. 598). L'administrateur Abel Petignat ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature collective pour l'ensemble de l'établissement est radiée.

Bureau Thun

30. Juni 1970. Metzgerei.
Christian Beutler, in Thun. Inhaber der Firma ist Christian Beutler, von Buchholterberg, in Thun. Metzgerei, Wursterei. Obere Hauptstrasse 83.

1. Juli 1970.
Skilift Wilerallmi Sigriswil AG, in Sigriswil. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juni 1970 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet, welche den Bau und den Betrieb eines Skiliftes auf der Wilerallmi in Sigriswil bezweckt. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 320 000 und ist eingeteilt in 640 Namenaktien zu Fr. 500. Die Aktien sind mit je 20 Prozent liberiert worden. Der öffentlich aufgelegte Statutenentwurf vom 23. Februar 1970 wurde entsprechend geändert. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre werden im offiziellen Publikationsorgan veröffentlicht. Sofern alle Aktionäre und ihre Adressen bekannt sind, werden Mitteilungen und Einladungen den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Ambühl, von und in Sigriswil, Präsident; Emil Frehner, von Appenzell, in Sigriswil, Vizepräsident; Daniel Tschanz, von und in Sigriswil, als Vertreter der Alpgenossenschaft Wilerallmend in Sigriswil; Rudolf Kämpf, von und in Sigriswil, als Vertreter der Genossenschaft Alpiglen, mit Sitz in Sigriswil; Hans Fankhauser, von Trub, in Sigriswil; Andrea Bomio, von **Bellinzona,** in Sigriswil; Peter Küpfer, von und in Steffisburg. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten oder Vizepräsidenten mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder. Geschäftslokal: c/o Albrecht Bieri, Wieslikehr, Gunten, Sigriswil.

2. Juli 1970. Boote.
Frog AG., in Hilterfingen, Import und Export sowie Fabrikation von Booten, Aussenbordmotoren usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 850). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Februar 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon wie folgt betroffen: Die Firma lautet neu: **Frog AG (Frog SA) (Frog Ltd.).** Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: Die Gesellschaft

bezweckt den Import-Export sowie die Fabrikation von und den Handel mit Booten, Aussenbordmotoren, Marinemotoren, Bootsantrieben aller Art, Schiffszubehör, Bootsaufzüge, Sportartikel und -geräte. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmen zu beteiligen. Ferner ist die Gesellschaft befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus wenigstens drei Mitgliedern. Friedrich Herzog, Präsident, und Annemarie Herzog-Rickli, Vizepräsidentin, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Einzelprokura von Hans Just ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernst Haller, von Gontenschwil AG, in Bern, Präsident; Daniel Schneider, von Langenbruck, in Unterseen, Vizepräsident; Max Frey, von Steffisburg, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Sekretär-Kassier; Hans Just, von Valendas GR, in Thun, Mitglied. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

2. Juli 1970.
Bau- und Wohngenossenschaft Friedheim, Thun, in Thun (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1951, S. 790). Präsident Albert Frei ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Walter Kammer, von Diemtigen, in Thun. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Juli 1970.
«Astra», Fett- & Oelwerke Aktiengesellschaft («Astra» Fabrique d'huiles et de graisses alimentaires, Société Anonyme) («Astra», fabbrica di grassi e olii comestibili, Società Anonima), in Steffisburg (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1726). Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Hansueli Brügger, von Willisau-Land, in Steffisburg, und Hermann Straub, von St. Stephan i. S., in Steffisburg.

6. Juli 1970. Käse.
Alfred Gerber A.G., in Thun, An- und Verkauf und Ausfuhr von Käse und Käsereiprodukten (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1966, S. 1063). Die Prokura von Arthur Brunner ist erloschen. Zum Prokuristen ernannt wird Alfred Hans Peter Gerber-Bühlmann, von Schangnau, in Thun. Er führt Einzelunterschrift.

6. Juli 1970. Hotel-Restaurant.
D. Spillmann, in Sigriswil, Betrieb des Hotel-Restaurants Alpenruhe (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1967, S. 4064). Der Gerichtspräsident I von Thun hat durch Urteil vom 27. Mai 1970 über die Inhaberin den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

6. Juli 1970. Metzgerei.
Chr. Lehmann, in Thun, Metzgerei (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1505). Der Gerichtspräsident I von Thun hat durch Urteil vom 1. Juni 1970 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

2. Juli 1970. Sattlerei.
Fritz Neukomm, in Wimmis, Sattlerei und Möbelhandlung (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1938, S. 1196). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

2. Juli 1970. Sattlerei.
Werner Neukomm, in Wimmis. Inhaber der Firma ist Werner Neukomm, von Löhningen SH, in Wimmis. Sattler und Tapezierer, Möbelhandlung, Bodenbeläge und Sportartikel. Bahnhofstrasse.

2. Juli 1970.
Viehzuchtgenossenschaft Bunschen bei Oberwil i. S., in Bunschen, Gemeinde Oberwil (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1963, S. 454). Hans Haueter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden: Arnold Regez, von und in Oberwil. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär. Hans Aegerter, von Oberwil i. S., in Weissenbach, hat zusätzlich zum Sekretär das Amt des Kassiers übernommen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

6. Juli 1970. Immobilien.
Lumeg AG., in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1969, S. 79). Laut öffentlicher Urkunde vom 3. Juli 1970 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt demnach Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. Juli 1970.
Central-Apotheke W. Büttiker & Co., alte Suidter'sche Apotheke, in Luzern (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1960, S. 1980). Im Bestand der als Kommanditärin dieser Kommanditgesellschaft eingetragenen Gemeinderschaft «Otto Suidters Erben» sind folgende Aenderungen eingetreten: Margrit Court-Wüest und Cathérine Wüest sind zufolge Todes ausgeschieden. Anstelle der Erstgenannten sind als Mitglieder in die Gemeinderschaft eingetreten: Anne Martin-Court, von Genf, in Lausanne; Geneviève Geering-Court, von Basel, in Bern, und Françoise Baur-Court, von und in Basel. Lotty Baechtold wohnt nun in Lausanne und Jean Kaiser-Wüest in Vancouver (Canada).

6. Juli 1970.
Darlehenskasse Römerswil, in Römerswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 378/9). Josef Moser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Vorstandes ist Josef Estermann, von und in Römerswil (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1970.
Grastrocknungsgenossenschaft Pfaffnau & Umgebung, in Pfaffnau (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1654). Franz Amrein ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes ist Josef Blum (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident Vinzenz Blum, von und in Pfaffnau (bisher Beisitzer). Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

6. Juli 1970.
Weinbaugenossenschaft Hitzkirchertal, in Altwis. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 2. Juli 1970 eine Genossenschaft. Zweck: Wiedereinführung alteingesessenen Rebbaus im Hitzkirchertal. Die Genossenschaft hilft ihren Mitgliedern bei der Anlage und Bewirtschaftung von Rebbergen und bei der Verwertung ihres Ertrages. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand (Verwaltung) besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Xaver Moser, von Altwis und Hitzkirch, in Altwis; Vizepräsident Alfred Elmiger-Leisibach, von Altwis und Ermensee, in Altwis; Geschäftsführer Alois Kaufmann, von Knutwil, in Hitzkirch; Mitglied Anton Wey, von Hitzkirch, Luzern und Rickenbach LU, in Hitzkirch. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der genannten Verwaltungsratsmitglieder. Domizil: beim Präsidenten Xaver Moser.

Glarus – Glaris – Glarona

30. Juni 1970. Handelsgeschäfte usw.
Ascaplan Management & Consulting SA, in Glarus. Besorgung und Abschluss von Handels-, Rechts- und Finanzgeschäften jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 332). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1970 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Neuausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100.

2. Juli 1970. Kapitalvermittlung usw.
Futura Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 2. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vermittlung von Kapital, Hypotheken, Grundschuldbriefen, Krediten auf Wechselbasis, Beteiligung an andern Unternehmen und jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Juli 1970 übernimmt die Gesellschaft von Alton Finanz und Verwaltungs Etablissement, in Vaduz FL, von Scherlana Etablissement, in Vaduz FL, und von Werner Alois Kälin, in Hinterkappelen BE, 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Economic AG., in Glarus, und 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Grimberg Aktiengesellschaft, in Glarus, zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Sacheinlegern 50 als voll liberiert geltende Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Frau Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

3. Juli 1970. Beteiligungen usw.
Orvag AG, in Niederurnen. Mit Statuten vom 1. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: in erster Linie Verwaltung von sowie Beteiligung an Handels-, Fabrikations- und anderen kaufmännischen Unternehmungen sowie Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft ist befugt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben und zu veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich. Rechtsdomizil: c/o Teba-Christen AG.

3. Juli 1970. Nähmaschinen.
Singer A.G., in Glarus. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Nähmaschinen usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1966, S. 3510). Stuart A. Challender ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Georges R. Potter, amerikanischer Staatsangehöriger, in Scarsdale/New York (USA), er zeichnet einzeln.

6. Juli 1970. Vermögenswerte aller Art usw.
Valhalla AG, in Glarus. Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1967, S. 2518). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Marco Jagmetti, von Mairengo TI, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon, er zeichnet einzeln. Dr. Willy Staehelin, von Amriswil TG, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident, er zeichnet nach wie vor einzeln.

6. Juli 1970. Metalle aller Art usw.
Purmetal-Trading AG, in Glarus. Mit Statuten vom 1. und 30. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Metallen aller Art sowie Erwerb und Verwaltung von industriellen, kommerziellen und finanziellen Beteiligungen, insbesondere der Metallbranche. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben, veräussern und verwalten. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt): durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Ernst Heer, von und in Glarus, bei welchem sich auch das Geschäftsdomizil befindet. Bankstrasse 21.

7. Juli 1970. Liegenschaften.
Hermann Feldmann & Co., in Glarus, Kommanditgesellschaft. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2133). Der Kommanditär Rudolf Feldmann-Müller ist am 1. Mai 1970 ausgeschieden, seine Kommandite von Fr. 20 000 wird gelöscht.

7. Juli 1970. Südfrüchte usw.
Gebr. Gentile, Südfrüchte-Import und Landesprodukte en gros, in Näfels. Kollektivgesellschaft. Südfrüchte-Import und Landesprodukte en gros (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2114). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Arduino Gentile per 27. Juni 1970 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rodolfo Gentile, italienischer Staatsangehöriger, nunmehr in Näfels, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Gebr. Gentile, Inhaber Rodolfo Gentile,** in Näfels. Südfrüchte-Import und Landesprodukte.

7. Juli 1970. Rohbaumwolle usw.
Spinnfaser AG, in Glarus, Handel mit Rohbaumwolle und ähnlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 900). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Spinnfaser AG in Liquidation,** in Glarus, durch den bisherigen einzigen Verwaltungsrat, Dr. Frédéric Schöni, von Bern, in Zürich, als Liquidator, durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

7. Juli 1970. Beteiligungen usw.
Vereinigte Edelstahl-Aktiengesellschaft (Union Aciers Fins Société Anonyme), in Glarus. Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Stahlbranche usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 254). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 34 (eigene Bureauräumlichkeiten).

7. Juli 1970. Filmproduktion.
Tiwagraph Productions SA, in Glarus. In erster Linie Produktion von Filmen usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2886/87). Dr. Willy Staehelin, Präsident, und Jeannette Thurnherr geb. Disler, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. R. Peter Hefti, von und in Schwanden, er zeichnet einzeln. Einzelunterschrift wurde erteilt an Gertrud Forster geb. Winzeler, von Neuwilen TG, in Zollikon ZH, und an Frau Lidia Glatz, von und in Zürich.

Zug – Zoug – Zugo

18. Juni 1970. Bekleidung; Entwürfe, Zeichnungen.
Lesco A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Einkaufskommissionsgeschäft sowie Erbringen von Dienstleistungen, besonders von Entwürfen und Zeichnungen, für alle Zweige der Bekleidungs- und Accessoirbranche. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Leon Silverstein, kubanischer Staatsangehöriger, in Florenz, Präsident; Hans E. Lamprecht, von Bassersdorf und Zürich, in Zürich, Vizepräsident, und Hermann Heller, von Erlenbach, in Kilchberg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

29. Juni 1970.
Wasteels Transport AG (Wasteels Transport SA), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Organisation und Durchführung von Transporten für bewegliche Sachen und für Personen. Die Gesellschaft kann im Bereiche des Transportes Finanzgeschäfte tätigen und Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 250. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Berthe Marie Wasteels, belgische Staatsangehörige, in Bruxelles, Präsidentin; Dr. Hans Steinemann, von Zürich und Hagenbuch, in Zürich, Vizepräsident, und Jakob Wintsch, von Illnau, in Zürich, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

2. Juli 1970. Papierveredlung usw.
Pawefa AG. Cham, in Cham, Papierveredlung und Verarbeitung, Handel mit und Fabrikation von Spezialpapieren usw. (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1962, S. 1559). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

2. Juli 1970. Kapitaltransaktionen, Maschinen usw.
Infico AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kapitaltransaktionen im In- und Ausland und Handel mit Maschinen und Waren aller Art auf internationalem Gebiet. Ferner Handel mit Immobilien und Verwaltung von Depots. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Klaus Thesenfitz, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, Präsident; Marco Nötzli, von Zürich in Au-Wädenswil, und Dr. Siegfried Koch, von St. Gallen, in Dietikon. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

3. Juli 1970.
Securities Corporation Aktiengesellschaft (Securities Corporation Société Anonyme) (Securities Corporation Limited), bisher in Zürich (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 924). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Juni 1970 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Erwerb und Verwaltung von dauernden Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere durch Uebernahme von Wertpapieren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. März 1957 und wurden am 28. Dezember 1966 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 30 000 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2700 Inhaberaktien zu Fr. 10 000. Von den Inhaberaktien sind 1500 Stück Vorzugsaktien. Die Vorzugsdividende dieser 1500 Aktien beträgt 3 Prozent. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Gerling, deutscher Staatsangehöriger, in Köln-Marienburg, Präsident; Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach, und Dr. Robert Karrer, von Zürich und Teufenthal, in Zürich. Als weiteres Mitglied wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schanz 10 (c/o Gerling Konzern Globale Rückversicherungs AG).

3. Juli 1970. Elektrotechnische Beratungen usw.
Elcerem AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung auf dem Gebiete der Elektrotechnik, Installationen, Beleuchtung und Theatertechnik. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Peter Berz, von Wettingen, in Meilen. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

3. Juli 1970. Apotheke usw.
Gebrüder Wyss, in Zug, Apotheke und chemisch-pharmazeutisches Laboratorium (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1962, S. 3707). Die Prokura von August Bommer ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an: Eva Winter geb. Winter, deutsche Staatsangehörige, in Zug, und Elsa Käslin geb. Kleimann, von Bekkenried, in Zug.

3. Juli 1970.
Mebag Holding A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1950, S. 2698). Hans von Flüe ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Gregor Schech, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied weiterhin mit Einzelunterschrift.

6. Juli 1970.
Atalaya Development Corporation, in Zug, Beteiligung an Immobiliengesellschaften usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 131). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Februar 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 600 000 herabgesetzt durch Annullierung von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Diese Herabsetzung des Aktienkapitals wird verwendet zur Reduktion des Buchwertes der 50 %igen Beteiligung an der spanischen Firma «Industrial y Mercantil de Benifallet SA (IMBSA), Benifallet, von Fr. 970 000 auf Fr. 570 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 24. Juni 1970 festgestellt.

6. Juli 1970. Beteiligungen.
Vinhanfi AG, in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1267). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

6. Juli 1970. Beteiligungen.
Guda A.G., in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1380). Das Aktienkapital von Fr. 170 000 ist nun voll einbezahlt.

6. Juli 1970. Beteiligungen.
Bencorex A.G., in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1287). Das Aktienkapital von Fr. 250 000 ist nun voll einbezahlt.

6. Juli 1970. Beteiligungen.
Jokela AG, in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1212). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

6. Juli 1970.
ISM Inter-Storage Machines Licensing SA, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und Know-How, insbe-

sondere auf dem Gebiet der Lagertechnik usw. (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 408/09). Dr. Hanspeter Hostettler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

6. Juli 1970.
Leco Container Leasing AG, in Zug, Vermietung (leasing) von und Handel mit Transportbehältern (Containern) aller Art usw. (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 966). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Leco Container Leasing AG in Liq.** durch den Liquidator Dr. Roland Huber, von Zürich, in Meilen, welcher aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist, durchgeführt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Ernst Freimann ist erloschen.

7. Juli 1970. Beteiligungen.
Rosametall A.G., in Zug, Beteiligung an Metall- und ähnlichen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4124). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Januar 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. Juli 1970.
Compreal Holding A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Gesellschaften sowie von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1286). Hans Lutz, bisher einziger Verwaltungsrat, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Walter Bitterli, von Wisen SO, in Rüschlikon ZH, und Bruno Franz Ullmann, deutscher Staatsangehöriger, in München. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Juli 1970.
Professional Services Limited, in Zug, Auslese, Plazierung und Verschaffung von qualifizertem Personal usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2437).
Craftools Limited, in Zug, Fabrikation von, Handel mit und Vermietung von Werkzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 271).

Dr. Ernst Walder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift ist Dr. Max Glauser, von Mötschwil-Schleumen BE, in Dübendorf.

7. Juli 1970.
St. Peter Holding A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1962, S. 1957). Albert Dormann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden1 seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Kurt Elsener, von Menzingen, in Zug.

7. Juli 1970. Mikrofilme.
Alminter SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von kultureller und wissenschaftlicher Dokumentation, insbesondere in der Form von Mikrofilmen sowie Finanzierungen auf diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Gérard Walter, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Präsident; Dr. Lelio Vieli, von Rhäzüns, Cazis und Cumbels GR, in Maur ZH, und Stephan Kaufmann, von Nottwil LU, in Aesch ZH. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Curator AG).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6 juillet 1970.
Buchs Frères, Usine Electrique-Bellegarde S.A. (Gebrüder Buchs Elektrizitätswerk-Jaun A.G.), à Bellegarde. Suivant acte authentique et statuts du 18 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de l'usine électrique de Bellegarde, ainsi que la distribution du courant aux divers abonnés. La société a pour objet la continuation de la société en nom collectif «Buchs Frères», usine électrique, à Bellegarde. Le capital social de fr. 120 000 est divisé en 120 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société des actifs et des passifs de la société en nom collectif «Buchs Frères», selon bilan au 31 janvier 1970, accusant un actif de fr. 254 696.05 (immeubles, machines, véhicules, débiteurs, caisse, etc) et un passif de fr. 83 323, soit un actif net de fr. 171 373.05. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 171 373.05 contre remise aux apporteurs de 120 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées et inscription de créance à concurrence de fr. 51 373.05 dans les livres de la société. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres; il est composé de: Armin Buchs, de et à Bellegarde, président, et Arthur Buchs, de Bellegarde, à Bulle, membre. La société sera engagée par la signature individuelle du président. Locaux: chez Armin Buchs.

Genf – Genève – Ginevra

1er juillet 1970.
«AIMS» Audiovisual Information and Management Systems Jean-Pierre Grobet, à Genève. Chef de la maison: Jean-Pierre Grobet, du Grand-Saconnex, à Collonge-Bellerive. Distribution de films et littérature éducatifs en vue de la formation permanente des cadres de l'industrie. 4, rue de l'Université.

1er juillet 1970. Teinturerie.
Béatrice Giasiranis, à Genève. Chef de la maison: Béatrice Giasiranis, née Antille, de La Brévine NE, à Genève, autorisée par son mari Antonios Giasiranis. Teinturerie. 49, rue Prévost-Martin. Dépôt: 19, rue de Monthoux.

1er juillet 1970. Café-restaurant.
Thérèse Millius, à Genève, café-restaurant (FOSC du 7. 8. 1967, p. 2662). Nouvelle enseigne: «Café-restaurant du Jct d'Eau». Nouvelle adresse: 34, rue de Zurich.

1er juillet 1970. Manufacture de mousse, articles pour tapissiers.
André Negri, à Carouge. Chef de la maison: André Negri, de Fescoggia TI, à Genève. Manufacture de mousse synthétique et naturelle; commerce de cuirs, d'articles pour tapissiers et de fournitures pour l'ameublement. 32-34, rue des Noirettes.

1er juillet 1970. Informations économiques, transmission d'ordres, etc.
A.G. Becker & Co Incorporated, Wilmington, succursale de Genève, à Genève, succursale de «A.G. Becker & Co Incorporated», société anonyme à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware, USA). Date de l'acte constitutif (Certificate of Incorporation): 22 août 1966, modifié en dernier lieu le 22 août 1969. But social: activité rentrant dans le cadre d'opérations de courtage, de commerce, d'assurance et d'investissements; conseils financiers et commerciaux. Objet particulier de la succursale: diffusion d'informations économiques et financières intéressant en particulier les Etats-Unis et la Suisse; transmission d'ordres de vente et d'achat provenant d'établissements financiers. Capital autorisé: 500 000 dollars USA, divisé en 2 500 000 actions de 20 cents USA, nominatives. Le capital émis et versé est variable. Administration (Board of Directors): James-H. Becker, à Highland Park (Illinois, USA), président; Paul-R. Judy, à Northfield (Illinois, USA); John-F. Connor, à Chicago (Illinois, USA); Roger-O. Brown, à Highland Park (Illinois, USA); Donald-E. Pearson, à New Canaan (Connecticut, USA); Robert-M. Arias, à Scarsdale (New York); Wiliam-M. Cockrum, à Greenwich (Connecticut, USA); Albert Kopin, à Deerfield (Illinois, USA); John-D. Mabie, à Winnetka (Illinois, USA); Frederick Moss, à New York; Kenneth-E. Nelson, à Flossmoor (Illinois, USA); David-D. Peterson, à Winnetka (Illinois, USA); Richard-J. Sartori, à Staten Island (New York); Malcolm Skall, à Kentfield (Californie, USA), et Burton-J. Weiss, à Skillman (New Jersey, USA), tous des USA. Signature: collective à deux de Thierry van Essche, des USA, à Tenafly (New Jersey, USA); Gerhard Meier, de Zurich, à Genthod, et Jean-François Dentand, de Jussy, à Genève. Adresse: 6, rue Céard.

1er juillet 1970.
Caisse de Crédit Mutuel de Collonge-Bellerive, à Collonge-Bellerive, société coopérative (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1320). Les pouvoirs de Louis Descombes sont radiés. Henri Bonnet, de Vandœuvres, à Collonge-Bellerive, est vice-président avec signature collective à deux.

1er juillet 1970. Vins, spiritueux.
David Conod SA, à Genève, vins et spiritueux en gros (FOSC du 15. 9. 1969, p. 2123). Rosemay Plojoux, administratrice (inscrite), signe désormais individuellement. Adresse: 27, rue de l'Athénée.

1er juillet 1970. Produits capillaires.
Diprogar SA, à Lancy, produits capillaires, etc. (FOSC du 26. 6. 1970, p. 1475). Marcel Geiger, directeur (inscrit), signe désormais individuellement.

1er juillet 1970. Gaz liquéfiés, etc.
Produgas International, à Genève, gaz liquéfiés, chimiques, etc., société anonyme (FOSC du 9. 7. 1969, p. 1599). Jacques Bayle n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Anstett, de France, à Paris, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

1er juillet 1970.
«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale de Genève (FOSC du 12. 11. 1969, p. 2608), avec siège principal à Zurich. La procuration de René Kleiner est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Heinz Bürgi, de Schaffhouse, à Winkel ZH; Friedrich Wirth, d'Ursenbach BE, à Rapperswil SG; Harry Nussberger, de Zurich, à Bülach ZH; Urban Fluri, de Schwanden GL, à Zurich; Emil Schroeder, de Zurich, à Opfikon ZH; Armin Kramer, de et à Zurich; Frédéric Schneeberger, de Genève, à Vernier; Gérard Ladame, de Genève, à Mies VD, et Bertrand Jaquiéry, de Démoret VD, à Collonge-Bellerive.

1er juillet 1970.
Société Immobilière Place de la Synagogue N° 6, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 2. 1969, p. 437). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la «Société Bancaire de Genève», société anonyme à Genève, en reprend l'actif et le passif.

1er juillet 1970. Appareils de ventilation, etc.
Technicair SA, à Vernier (FOSC du 12. 9. 1969, p. 2107). But modifié: création, fabrication, commerce et représentation de tous appareils et installations de ventilation, conditionnement d'air, réfrigération, dépoussiérage et séchage, ainsi que d'appareils et machines de tous genres; prestations d'ingénieurs et de services; acquisition, cession et gestion de brevets, licences, marques de fabrique et de commerce, formules et tous autres droits de propriété industrielle et intellectuelle. Capital porté de fr. 800 000 à fr. 1 000 000 par compensation, à concurrence de fr. 130 000, et par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 70 000, et l'émission de 200 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 16 juin 1970. Administration: Robert-Alexandre Goerg, président (inscrit); Friedrich Hauenstein (inscrit), nommé secrétaire, et Robert Löffel (inscrit), jusqu'ici secrétaire, nommé délégué. Signature: individuelle de Robert-Alexandre Goerg et Robert Löffel ou collective à deux de Friedrich Hauenstein.

1er juillet 1970. Cafés, restaurants, etc.
Walldorf SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 juin 1970. But: création, achat, vente et exploitation de cafés, restaurants, bars, tea-rooms, débits de boissons, cantines, hôtels et pensions. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: agencement, matériel et mobilier, selon inventaire du 1er juin 1970, ainsi que le goodwill, du bar-glacier à l'enseigne «Flamingo», à Genève, 10, rue du Cendrier, le tout pour fr. 320 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000, le solde de fr. 272 000 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Sägesser, de Genève, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 32, rue de Berne, chez René Sägesser.

2 juillet 1970. Chauffages centraux.
Jean-Claude Bruttin, à Carouge. Chef de la maison: Jean-Claude Bruttin, de Genève, à Onex. Installations de chauffages centraux. 4, place du Temple.

2 juillet 1970. Perruques.
«Boutique Hair» Pierre Mössinger, à Genève, perruques et postiches (FOSC du 15. 9. 1969, p. 2123). Nouvelle raison de commerce: **Pierre Mössinger.** Nouvelle adresse: 6, avenue de Frontenex.

2 juillet 1970. Carrosserie.
P. Saona, à Carouge, carrosserie et tôlerie (FOSC du 24. 6. 1964, p. 1959). Nouveau siège: Meyrin. Nouvel objet: carrosserie, tôlerie, meulage et polissage à l'enseigne «Carrosserie Express». Chemin de la Gare sn.

2 juillet 1970. Construction d'automates.
Claude Schindler, à Genève, bureau technique pour la construction d'automates, etc. (FOSC du 10. 10. 1969, p. 2337). Nouvelle adresse: 14, rue du Conseil-Général.

2 juillet 1970. Immeubles.
Georges Tamchès, à Genève, courtage et vente d'immeubles (FOSC du 18. 3. 1969, p. 601). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Chêne-Bourg. 18, rue de Genève.

2 juillet 1970.
AIMSA Autos-Import et Machines SA, à Genève (FOSC du 13. 9. 1968, p. 1982). Pierre Villard n'est plus administrateur. Pierre-E. Flory, de Wohlen AG, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

2 juillet 1970.
«Cinemat» Management and Trusteeship for Cinema and Television, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 7. 1968, p. 1630). Nouvelle adresse: 12, rue du Mont-Blanc, chez Noël Maréchal, avocat.

2 juillet 1970. Produits alimentaires.
Klapisch Frères SA, à Genève, produits alimentaires, etc. (FOSC du 5. 9. 1967, p. 2954). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 17 juin 1970. Adresse: 31, rue Peillonnex. Solly Klapisch, président du conseil d'administration (inscrit), est actuellement domicilié à Paris.

2 juillet 1970.
Manufacture de Bougies SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 8. 2. 1968, p. 277). La procuration d'André Burger est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Wilhelm Laube, de Baldingen AG, à Genève.

2 juillet 1970. Cafés, restaurants.
Nicatri SA, à Genève, exploitation de cafés, restaurants, etc. (FOSC du 19. 7. 1963, p. 2123). Nouvelle adresse: 92, rue du Rhône, chez Firima SA.

2 juillet 1970. Immeubles.
Colsl SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juin 1970. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 40 actions de fr. 5000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

2 juillet 1970.
Crédit Industriel Société Anonyme, à Genève (FOSC du 3. 1. 1968, p. 9). Gustave-Adolphe Keller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 juillet 1970. Boutique de mode.
La Gamlnerie SA, à Genève, boutique de mode, etc. (FOSC du 11. 5. 1970, p. 1077). Nouvelle raison de commerce: **Gamme SA.** Statuts modifiés le 24 juin 1970. Sergio Locatelli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Denise Poudenas, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

2 juillet 1970. Objets d'esthétique industrielle.
Objets et Fonctions SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juin 1970. But: toutes études pour la création, le développement, la fabrication, la distribution et la vente d'objets d'esthétique industrielle (design). Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Claude Bovon, de La Tour-de-Peilz VD, à Genève, président, et Georges Naef, de St-Gall, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, rue Charles-Humbert.

2 juillet 1970.
Fondation de droit public du Palais des expositions (FPE), à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 10. 10. 1962.) Administration: conseil de 10 membres. Statuts modifiés par la loi du 22 décembre 1967. Emile Dupont et François Peyrot ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Marcel Gros (inscrit) a été nommé vice-président avec signature collective à deux. Armand Bossard, de et à Genève; Bernard Willemin, de Genève, à Jussy, et Roger Gargantini, de et à Carouge, sont membres du conseil d'administration; ils signent chacun d'eux collectivement avec le président ou le vice-président. Nouvelle adresse: 16, quai de l'Ecole-de-Médecine.

2 juillet 1970.
Segef Service de Gestion financière SA, à Genève (FOSC du 17. 3. 1970, p. 595). Nouvelle adresse: 12, chemin Rieu.

2 juillet 1970. Etudes de marchés.
Woodworking Machinery Cy SA, à Genève (FOSC du 24. 1. 1963, p. 234). Nouvelle raison de commerce: **Oleinikoff Intermarketing SA.** But modifié: en tous pays, à l'exclusion de la Suisse, vente de services, produits ou matériel dans le domaine de l'organisation, de l'étude du marché et de la promotion des ventes; achat, vente, représentation, location et distribution de machines, matériel et outils dans le domaine de l'industrie du bois. La société n'exercera en Suisse que l'activité strictement nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 29 juin 1970.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Ausweiskarte für Handelsreisende wird vermisst und daher gestützt auf Art. 10 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz vom 4. Oktober 1930 über die Handelsreisenden kraftlos erklärt.

Firma **Ulrich Jüstrich, 9428 Walzenhausen.** Reisender: **Zimmermann Ewald, Tannerstrasse 51, 5000 Aarau.** (AA346)

9043 Trogen, den 11. Juli 1970

Kantonspolizeiamt Trogen
Patentamt:
Zellweger

Die am 5. März 1970 auf Herrn **Guerrino Candeloro, Lugano,** ausgestellte Taxkarte Nr. 12 808/866, gültig bis 19. Februar 1971 zur Aufnahme von Bestellungen auf Patientenarbeiten und Haushaltapparate für die Firmen **Anba GmbH** resp. **Globomat AG, Basel,** ist infolge Verlusts nicht mehr beizubringen und wird daher ungültig erklärt. (AA347)

4000 Basel, 10. Juli 1970

Polizeidepartement Basel-Stadt
Administrativabteilung

Magnet-Cliché AG, in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Magnet-Cliché AG, Basel, hat am 20. Mai 1970 ihre Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit zur Anmeldung ihrer Forderungen bis zum 31. Oktober 1970 aufgefordert. Die Anmeldungen sind an die Schweizerische Treuhandgesellschaft, St.-Jakobs-Strasse 25, 4000 Basel, zu richten. (AA 340[1])

Basel, den 9. Juli 1970

Der Liquidator

Arnetta AG, in Liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 10 luglio 1970 ha deciso lo scioglimento della Società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della Società sono invitati a notificare i loro crediti presso la Fiduciaria di Lugano SA, in Lugano, viale Stefano Franscini 10 A, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (AA348[9])

6900 Lugano, 10 luglio 1970

La liquidatrice:
Fiduciaria di Lugano SA

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

245816. Hinterlegungsdatum: 7. April 1970, 17 Uhr.
Brauerei zum Gurten AG, Wabern (Bern). – Fabrikation und Handel.

Helles, alkoholfreies Spezialbier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

EX BIER
HELL
BLONDE
CHIARA
SPEZIALBIER
OHNE ALKOHOL
BRAUEREI
ZUM GURTEN AG
WABERN/BERN
BIERE SPÉCIALE
SANS ALCOOL
BIRRA SPECIALE
SENZA ALCOOL
BIÈRE EX

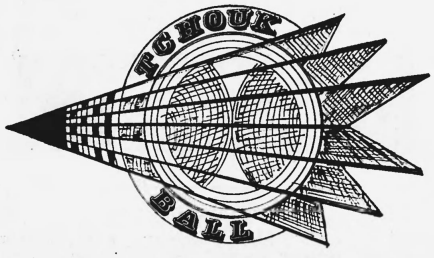
245817. Hinterlegungsdatum: 7. April 1970, 11 Uhr.
Henkel & Cie AG, Hardstrasse 55, **Pratteln** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Produkte für Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft, insbesondere Reinigungs-, Entfettungs-, Desinfektions-, Entrostungs-, Entlackungs- und Entkalkungsmittel. Mittel zur Kalksteinverhinderung, zur Wasseraufbereitung und zur Oberflächenbehandlung von Metallen und Kunststoffen. Rostschutz-, Abbeiz-, Wasch- und Spülmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

P3

245818. Date de dépôt: 7 avril 1970, 18 h.
Hermann Brandt, 5, Rond-Point de Plainpalais, **Genève.** – Fabrication.

Jeu de balles. (Cl. int. 28)



245819. Hinterlegungsdatum: 7. April 1970, 20 Uhr.
Morinaga Milk Industry Co., Ltd., 1-Nº 33, 5-chome, Shiba, Minato-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken; Speiseeis und Limonadenpulver. (Int. Kl. 30, 32)

Magic

245820. Date de dépôt: 9 avril 1970, 18 h.
Vitavin S.A., 36, Grand'Rue, **Nyon** (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **135194.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 avril 1970.

Vin reconstituant, apéritif et digestif à base de plantes des Alpes et du Jura, de vieux vins et de Malaga. (Cl. int. 33)

245821. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1970, 19 Uhr.
Eugen Weckert, am Brunnenbächli 24, **Zollikerberg** (Zürich). – Fabrikation.

Televisionsapparate, Radioempfänger, Grammophone, Plattenspieler, Tonbandgeräte, Verstärker und Vorverstärker, Lautsprecher, Lautsprecherboxen, Schallwände, Mikrophone, Tonbänder, Tonarme, Tonköpfe, Kopfhörer. Zubehör zu allen oben erwähnten Artikeln. (Int. Kl. 9)

IML

245822. Date de dépôt: 20 avril 1970, 18 h.
Mobil Oil (Switzerland), Dufourstrasse 29, **Bâle.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque Nº **133714.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 avril 1970.

Substances solides, pâteuses, liquides ou gazeuses pouvant être utilisées pour le graissage ou comme carburant ou combustible pour la production de force motrice, l'éclairage, le chauffage, pouvant être utilisées également comme solvants et comme produits d'entretien, tels que substances pour lessiver, nettoyer et détacher. Produits chimiques pour conserver les métaux, le bois et la résine artificielle. Tous produits dérivés du pétrole. Installations de transport et d'emmagasinage, véhicules et appareils de locomotion, par terre, par air et par eau. (Cl. int. 1 à 5, 7, 12, 17, 19, 20)

D. T. E.

245823. Date de dépôt: 20 avril 1970, 18 h.
Mobil Oil (Switzerland), Dufourstrasse 29, Bâle. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **133715.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 avril 1970.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage, ou comme carburants, ainsi que des essences et autres produits générateurs de force motrice. (Cl. int. 4)

MOBILCOMPOUND

245824. Date de dépôt: 20 avril 1970, 11 h.
«Etablissements Multipharmax» R. Denogent, 24, avenue Krieg, **Genève.** – Commerce.

Publication médico-pharmaceutique suisse. (Cl. int. 16)

R.A.J. DENOGENT
INDEX THERAPEUTICUM HELVETICUM

245825. Hinterlegungsdatum: 20. April 1970, 17 Uhr.
Gimelli & Co. AG, Bernstrasse 27, **Zollikofen** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **132473** von Gimelli & Co., Zollikofen (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1970 an.

Zerstäuber und Toilettenzubehöre. (Int. Kl. 21)

VAPOREX

245826. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 17 Uhr.
Neopharm Aktiengesellschaft, Alpenquai 4, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate, hygienische Produkte für pharmazeutische Zwecke, chemische Erzeugnisse für die pharmazeutische Industrie, diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

ANARTHRON

245827. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 17 Uhr.
Neopharm Aktiengesellschaft, Alpenquai 4, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate, hygienische Produkte für pharmazeutische Zwecke, chemische Erzeugnisse für die pharmazeutische Industrie, diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

ARTHRONAL

245828. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 17 Uhr.
Neopharm Aktiengesellschaft, Alpenquai 4, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate, hygienische Produkte für pharmazeutische Zwecke, chemische Erzeugnisse für die pharmazeutische Industrie, diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

B-ARTHRAL

245829. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 17 Uhr.
Neopharm Aktiengesellschaft, Alpenquai 4, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate, hygienische Produkte für pharmazeutische Zwecke, chemische Erzeugnisse für die pharmazeutische Industrie, diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

3 B-ARTHRAL

245830. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 20 Uhr.
MARTIN Schuhfabrik AG (MARTIN Manufacture de Chaussures S.A.) (MARTIN Shoe Factory Ltd.), Grabs (St. Gallen). – Fabrikation.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

SWISS CONTINENTAL

245831. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel.

Harzdispersionen. (Int. Kl. 1, 2)

IRGACOLA

245832. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 17 Uhr.
McCulloch Industries, Inc., 1125 Washington Avenue South, **Minneapolis** (Minnesota, USA). – Fabrikation und Handel.

Bolzen und Schrauben. (Int. Kl. 6)

KWI-BOLT

245833. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 17 Uhr.
Lockwoods Foods Limited, Bridge Road, Long Sutton, **Spalding** (Lincolnshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel, und Wild; Fleischextrakte; konservierte, getrocknete und gekochte Früchte und Gemüse; Sülze, Konfitüren; Eier, Milch und andere Molkereiprodukte; essbare Oele und Fette, Konserven und in Salz und Essig eingemachte Gemüse; Biere; Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure und andere nichtalkoholische Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 29, 32)

DELILAH

245834. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 17 Uhr.
Aquascutum Limited, 100, Regent Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

CLUB 92

245835. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 12 Uhr.
J. & P. Coats, Limited, Ferguslie Thread Works, **Paisley** (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **243985.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1970 an.

Textilwaren. (Int. Kl. 22 bis 27)

PROGRADE

245836. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 16 Uhr.
A. Bürli, Kesselgasse 5, **Luzern.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **135130** von Alois Bürli, Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1970 an.

Elektrisches Installationsmaterial, insbesondere Abzweigklemmen; Viehbrennapparat; Lotto-Auswertschablonen. (Int. Kl. 8, 9)

BURLEX

245837. Hinterlegungsdatum: 23. April 1970, 17 Uhr.
Franz J. Greiter, Trogenerstrasse 1, **Altstätten** (St. Gallen). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **237993.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1970 an.

Parfümerieprodukte, Kosmetika, ätherische Oele, Seifen, Substanzen zum Waschen und Bleichen, Sportbekleidungsstücke, Sportgeräte. (Int. Kl. 3, 25, 28)

PIZ BUIN

245838. Date del deposito: 21 aprile 1970, ore 11.
Amsit AG, Martin-Disteli-Strasse 55, **Olten** (Soletta); indirizzo per la corrispondenza: casella postale 546, Locarno (Ticino). – Commercio.

Prodotti di profumeria e cosmetica. Saponi. (Cl. int. 3)

MARY-ANN

245839. Date de dépôt: 24 avril 1970, 17 h.
L. Givaudan & Co. Société Anonyme, Vernier (Genève). – Fabrication et commerce.

Composés pour la préparation de produits cosmétiques et de parfumerie, lotions pour cheveux et dentifrices, notamment composés servant de base ou d'émulgateur pour de tels produits. (Cl. int. 1, 3)

AMPHISOL

245840. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 18 Uhr.
Haag AG, Albisstrasse 28, **Zürich 3.** – Fabrikation und Handel.

Auswuchtgeräte. (Int. Kl. 7, 8)

HAAG-BALANCER ZENITH

245841. Date de dépôt: 24 avril 1970, 18 h.
Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street, **Northridge** (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques et médicinales; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires. (Cl. int. 5, 10)

VAXIHALER

245842. Date de dépôt: 25 avril 1970, 13 h.
M. Sautier, 7, place des Eaux-Vives, **Genève.** – Fabrication. – Renouvellement de la marque Nº **131063.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 novembre 1969.

Liquide à détacher. (Cl. int. 3)

TACHOLINE

245843. Hinterlegungsdatum: 27. April 1970, 17 Uhr.
Jintan Terumo Co., Ltd., 44-1, 2-chome, Hatagaya, Shibuya-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Verpackungen für medizinische Präparate, insbesondere Beutel für sterile Lösungen; medizinische Instrumente und Apparate; pharmazeutische Lösungen. (Int. Kl. 5, 10)

TERUPACK

245844. Hinterlegungsdatum: 27. April 1970, 8 Uhr.
AMIDRO Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien, Rennweg 62, **Biel** (Bern). – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **239974.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1970 an.

Zuckerwaren und Kräutertee. (Int. Kl. 5, 30)

DROSANA

245845. Hinterlegungsdatum: 28. April 1970, 17 Uhr.
Aunt Nellie's Foods, Incorporated, Clyman (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel, und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, einschliesslich Fruchtsäften und alkoholfreien Fruchtsaftgetränken; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 29, 30, 32)

AUNT NELLIE'S

245846. Hinterlegungsdatum: 28. April 1970, 17 Uhr.
Brändli & Co. AG, Effingerstrasse 14 a, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **133237.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1970 an.

Pharmazeutisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

ANGIVIT

245847. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 20 Uhr.
International Harvester Company, 401 North Michigan Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Hydraulische Flüssigkeit. (Int. Kl. 1, 4)

LIFT ALL

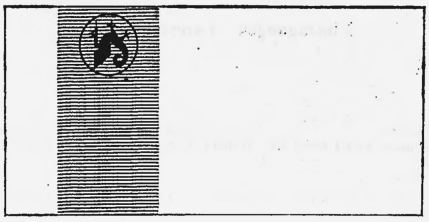
245848. Hinterlegungsdatum: 11. April 1970, 9 Uhr.
H. Müller, Rebbergstrasse 7, **Stäfa** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Kunstgewerblicher Schmuck, Modeschmuck, Holzschalen, Tischwäsche. (Int. Kl. 14, 20, 21, 24, 26)

Die Marke wird schwarz und rot ausgeführt.

245849. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 8 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). – Fabrikation.

Kakao, kakaohaltige Nährmittel, Kakaogetränke, Schokolade, Kuvertüre, Pralinen mit Füllungen, auch flüssigen aus Weinen und Spirituosen. Zucker- und Süsswaren. (Int. Kl. 5, 30)



245850. Hinterlegungsdatum: 15. April 1970, 18 Uhr.
August Birchmeier's Söhne, Murgenthal (Aargau). – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **132478.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1970 an.

Schreibmaschinen, Bürogeräte. (Int. Kl. 16)

SWISSA

245851. Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 12 Uhr.
John Cotton Limited, 23, St. Andrew Square, **Edinburgh** (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **133448.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1970 an.

Zigaretten. (Int. Kl. 34)

245852. Date de dépôt: 17 avril 1970, 22 h.
«Pharmacie Principale» de Tolédo & Cie, 11, rue du Marché, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134128.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 avril 1970.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

KAFA

245853. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 17 Uhr.
Lea & Perrins Limited, 3, Midland Road, **Worcester** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135022.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1970 an.

Saucen. (Int. Kl. 30)

245854. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 18 Uhr.
International Harvester Company (Delaware Corporation), 401 North Michigan Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **134171** von International Harvester Company (New Jersey Corporation), Chicago (Illinois, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1970 an.

Seile, Stricke, Garn und Bindegarn. (Int. Kl. 22, 23)

Bank Paravicini AG, Bern

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven		Fr.	Passiven	Fr.
Kasse-, Giro-, Gold und Postcheckguthaben		8 988 186.37	Bankenkreditoren auf Sicht	1 829 740.19
Coupons		1 767.65	Bankenkreditoren auf Zeit	41 386 986.24
Bankendebitoren auf Sicht		7 716 989.12	Verpflichtungen aus dem Reportgeschäft	—.—
Bankendebitoren auf Zeit		17 647 174.45	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	15 506 054.48
Wechsel		1 238 632.67	Kreditoren auf Zeit	28 225 251.25
Kontokorrent-Debitoren:			Spareinlagen	18 722 817.82
ohne Deckung	Fr. 11 549 151.65		Kassenobligationen	5 740 000.—
mit hypothekarischer Deckung	Fr. 5 565 794.90		Tratten	7 432.85
mit anderer Deckung	Fr. 71 926 171.05	89 041 117.60	Sonstige Passiven	6 203 805.49
Wertschriften und Beteiligungen		9 041 708.45	Aktienkapital	14 000 000.—
Sonstige Aktiven		2 109 023.62	Reservefonds	1 300 000.—
			Spezialreserve	2 500 000.—
			Vortrag auf neue Rechnung	362 511.61
		135 784 599.93		135 784 599.93

Kautions- und Akkreditivverpflichtungen: Fr. 9 012 216.50

Algemene Bank Nederland in der Schweiz AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	6 808 055.49	Bankenkreditoren auf Sicht	1 163 593.96
Bankendebitoren auf Sicht	7 295 241.27	Bankenkreditoren auf Zeit	1 500 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	22 026 800.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	21 307 109.41
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	156 464.85	Kreditoren auf Zeit	10 083 040.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	9 876 627.25	Checks und kurzfällige Dispositionen	56 552.73
Wertschriften	137 804.80	Sonstige Passiven	3 295 283.17
Sonstige Aktiven	1 429 116.35	Aktienkapital	10 000 000.—
		Gesetzliche Reserven	200 000.—
		Spezial-Reserven	100 000.—
		Gewinnvortrag	24 529.79
	47 730 110.01		47 730 110.01

Kautionen: Fr. 2 077 696.15 — Kautionen: Fr. 2 077 696.15

Handelskredit-Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa	195 272.80	Bankenkreditoren auf Sicht	91 983.24
Sorten	191 059.40	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	12 435 141.48
Girokonto Nationalbank	1 741 835.87	Kreditoren auf Zeit	11 214 065.20
Postcheck	139 144.61	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. —.—	
Coupons	3 305.46	Anlagekonti	521 259.20
Bankendebitoren auf Sicht	6 738 869.95	Depositenhefte	1 252 801.95
Bankendebitoren auf Zeit	9 550 976.20	Depositenkonti	1 947 561.61
Wechsel	255 792.55	Kassenobligationen	186 000.—
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	84 043.25	Checks und kurzfällige Dispositionen	2 600.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	7 351 858.20	Sonstige Passiven	21 979.15
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 853 075.27	Rückstellungen	350 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 336 628.—		Wertberichtigungen	1 084 234.59
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 477 428.—	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	774 875.10	Gesetzliche Reserve	400 000.—
Syndikatsbeteiligungen	—.—	Ausserordentliche Reserve	1 400 000.—
Mobilien	1.—	Vortrag vom Vorjahr	126 849.24
Sonstige Aktiven	3 074.65	Abgrenzungsposten der Erfolgsrechnung	148 651.05
		Reingewinn per 30. Juni 1970	177 485.60
	33 360 612.31		33 360 612.31

Kautionsverpflichtungen: Fr. 522 983.80

Anlagebank Zug AG, Zug

Halbjahres-Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro, Postcheckguthaben	1 554 318.10	Bankenkreditoren auf Zeit	781 604.22
Coupons	10 270.05	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	970 977.75
Bankendebitoren auf Sicht	1 056 005.50	Kreditoren auf Sicht	2 343 855.78
Wechsel	1 582 581.70	Kreditoren auf Zeit	2 684 561.45
Reports	974 386.55	Spareinlagen	9 749 430.26
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 677 906.13	Depositen	4 731 565.48
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	7 833 354.54	Kassaobligationen	3 851 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 155 141.20	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	227 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 884 196.20	Sonstige Passiven	2 775 078.08
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	500 000.—	Aktienkapital	1 800 000.—
Hypothekaranlagen	2 102 622.—	Reserven	130 000.—
Wertschriften	1 915 355.45	Spezial Reserven	350 000.—
Liegenschaften	2 538 200.—	Gewinnvortrag	9 494.53
Sonstige Aktiven	620 230.13		
	30 404 567.55		30 404 567.55

Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen): Fr. 128 984.55
Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen keine

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 15. Juli 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 15 juillet 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.35
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.70
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.—
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.35
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68[80]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.40
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.55
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.40

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Brunner Hans Kaufmann 84-25344.
Aarau: Ruch Werner A. 50-21083. – Suter Leo Chefmechaniker 50-21079. – Wittenberger Janos techn. Kaufmann 50-21086.
Aarwangen: Stefanowski Anton 49-5057.
Adelboden Heilsarmee 30-21885.
Adliswil: Buchmann-Leonhardt Alfred 80-37366. – von Rickenbach Gebr. Transporte 80-46393. – Wüger-Bösch Marta 80-39947.
Allaman: Pion Charles peintre 10-28890.
Allschwil: Kath. Fürsorgeverein Baselland Sektion Allschwil 40-34845.
Altdorf (UR): Heller Hans 60-60732.
Altstätten (SG): Stadler Anton Gemeindeammann 90-30836.
Amden Dürr Josph Pfarrer 87-2874.
Andermatt: NagerAnton Postverwalter 60-60806.
Arlesheim: Kath. Fürsorgeverein Baselland Sektion Arlesheim 40-34639.
Arni-Islisberg: Schirm-Klinik Anton Albisser 80-64900.
Attalens: Football-Club St-Georges 18-3443.
Aubonne: IIème arrondissement ecclésiastique association des pasteurs 10-16451. – Paccot Michel 10-50241.
Avry-devant-Pont: Niclasse Roger 10-50248.
Ayent: Société de tir Union 19-9016.
Bachenbülach: Höhener Paul Elektromonteur 80-84264.
Bad Ragaz: St. Gallische Kantonalbank Filiale Bad Ragaz 90-3681.
Baden: Bernasconi Hans Ulrich 50-21075. – Stenström Heikki Ingenieur Ennetbaden 50-21085.
Bäretswil: Frauenverein Bäretswil 80-38754.
Basel: d'Aujourd'hui-Schuhmacher Franz 40-63724. – Barrer Hedwig kaufm. Angestellte 40-63734. – Batz Hansjörg Dr. iur. Advokat 40-33183. – Billich-Zimmermann E. und A. 40-70754. – Bohren Béatrice kaufm. Angestellte 40-51975. – Buchdruckerei Ruf E. 40-10011. – Burkhardt-Zimmermann Elisabeth 40-73999. – Caloi Robert Radioelektriker 40-31344. – Clauss-Zeugin Peter 40-63717. – Dettwiler Fritz Experte für Betriebsberatung 40-10973. – Elsholtz-Hofmann Richard 40-63731. – Ernst-Buser Rolf 40-63727. – Frey Priska Postbeamtin 40-70755. – Frikker Martin Postbeamter 40-70759. – Frigeri-Gloor Carlo 40-63714. – Fürer-Ramseier Karl 40-70757. – Gabathuler Marie-Pierre Biochimiste 40-30044. – Genossenschaftsverband Gotthelf-Iselin-Quartier 40-9872. – Gori-Krafft Helen 40-63718. – Hauser Hanspeter Dr. Konto Combc Chopin sur les Barres 40-26699. – Hirt-Schirmer Fritz 40-63735. – Hoffstetter Rudolf kaufm. Angestellter 40-63713. – Ihly Kurt techn. Zeichner 40-63707. – Julen-Arn Ulrich und Lilli 40-70751. – Kamber H. P. kaufm. Angestellter 40-63708. – Pension Kernmatt Vercin Offene Tür 40-28263. – Lévy Paulette Frl. 40-63732. – Link-Strub Erich Architekt 40-29145. – Mohr-Müller J. und B. 40-63723. – Mollet-Stofer Willi 40-70760. – Müller Urs Maschinenzeichner 40-63725. – Noirjean Marcel Kaufmann 40-63720. – Ruf-Schweingruber Hanspeter 40-63716. – Schertenleib W. Uhren Bijouterie 40-31004. – Schwarzenbach Marcel Grenzwächter 40-70758. – Schweiz. entmologische Gesellschaft Symposium 1970 40-361. – Schwendener Gallus Innendecorationen 40-32049. – Strauch Alfred Elektromonteur 40-63705. – Strebel Karl Kaufmann 40-70756. – Symbolikcr 40-32709. – Turnerinnen des Turnverein Kleinbasel Mädchenricge 40-30240. – Vereinigung der Tennisclubs von Basel und Umgebung Beitragskasse 40-30090. – Vogel Wendelin Buchhalter 40-27931. – Walliser Heidi Sekretärin 40-63726. – Ziehler Fred Kaufmann 40-63721. – Zingg Hans Angestellter 40-63703. – Zoni Rolf 40-52046.
Bauma: Drogerie Bauma W. Trümpy 84-9056.
Bellmund: Pomella Maria 25-16928. – Zysset Alfred 25-40241.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

SI La Clairière SA

Convocation.

Les actionnaires de la société SI La Clairière SA de siège social à La Tzoumaz-Riddes sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 24 juillet 1970, à 16 h., dans les bureaux de la fiduciaire Jean Castelier, Florimont 3, Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

Les comptes et rapport de vérificateurs sont déposés aux bureaux de la fiduciaire Jean Castelier, à Lausanne, où les cartes d'admission peuvent être obtenues sur présentation des actions ou d'une attestation de banque de laquelle il ressort que les actions resteront bloquées jusqu'après l'assemblée.

Lausanne, le 12 juillet 1970 **L'administration**

Primenfance SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 28 juillet 1970, à 11 h., au siège de la société, 6, place des Eaux-Vives, à Genève.

Ordre du jour :

1° Réduction du capital.
2° Modifications des statuts.
3° Changement du siège social.

Les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société où ils peuvent en prendre connaissance.

Genève, le 15 juillet 1970

SA des remontées-mécaniques, Zinal

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu **le mercredi 29 juillet 1970, à 16 h., à l'hôtel Arnold, à Sierre.**

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2° Rapport du président.
3° Présentation des comptes de l'exercice 1969.
4° Rapport des vérificateurs de comptes.
5° Approbation des comptes et décharge statutaire.
6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes peuvent être consultés au bureau de la direction à Zinal.

Zinal, le 13 juillet 1970 **Le conseil d'administration**

Société Anonyme du Casino de Cossonay

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 29 juillet 1970, à 20 h.15, au restaurant de l'Union, à Cossonay.

Ordre du jour statutaire.

Les comptes sont déposés chez le secrétaire A. Guerry, agence BCV, à Cossonay, à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Cossonay, le 11 juillet 1970 **Le conseil d'administration**

Société Générale des Carburateurs Zénith

Société anonyme — Siège social à Genève

Il a été décidé, lors de l'assemblée générale du mercredi 8 juillet 1970:

de payer un dividende de 25% brut.

Messieurs les actionnaires sont avisés qu'ils pourront toucher, à partir du lundi 20 juillet 1970, le montant de ce dividende, sous déduction de 30% d'impôt anticipé, à l'Union de Banques Suisses, 8, rue du Rhône, à Genève, contre remise du coupon N° 21.

Le conseil d'administration

Inserieren bringt Erfolg!

Zu verkaufen
Industrieland
Fraubrunnen/BE.
Chiffre M 901015 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1969

Pour la 42e année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. **Prix: Fr. 4.50.**

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520.** Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter des Amtsbezirkes Seftigen, in Belp, hat durch Verfügung vom 16. Juni 1970 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet, über den Nachlass des am 18. Mai 1970 in Belp verstorbenen Herrn

Otto Willy Mussie

geboren am 31. Januar 1906, des Wilhelm Friedrich sel., von Kaufdorf, gewesener Spenglermeister, wohnhaft gewesen in **Kehrsatz,** Blumenrain 612.

Eingabefrist bis und mit 25. Juli 1970:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Erblasser, beim Regierungsstatthalteramt Seftigen, in Belp;
b) für Guthaben des Erblassers, bei Notar Hans Straub, Spitalgasse 32, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).
Das Geschäft des Verstorbenen wird unter Aufsicht des Massaverwalters durch den Schwiegersohn, Herrn Bernd Kredtke, Arvenweg 9, Spiegel-Bern, weitergeführt.

Massaverwalter: Dr. Kurt Witz, Fürsprecher, in Bern, Marktgasse 37.

Bern, den 18. Juni 1970 **Der Beauftragte:** sig. H. Straub, Notar

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 8. Juli 1970 über

Lienhard Gustav

geb. 1895, gewesener Elektroinstallateur, von Buchs AG, in **Aarau** wohnhaft gewesen, gestorben am 24. Juni 1970, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 11. August 1970 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 8. Juli 1970 **Bezirksgericht**

AESCH (BL)
Restaurant Jägerstube
Hauptstrasse 104, Telephon 061/78 16 74
Die neu renovierte, heimelige Gaststätte. Schöne Säli, Gartenwirtschaft, reelle Küche.
Mit höflicher Empfehlung:
Fam. W. und R. Benz

THUN
Restaurant Maulbeerbaum
Hotel-Bahnhof Garni
bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden Dienstag geschlossen.
Telephon 033/2 35 69
Besitzer: **Hans Schmid**

BERN
Hotel Krebs-Garni
Genfergasse 8, Telephon 031/22 49 42
Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen.
Zimmer mit Telephon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad.
In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz.
Fam. Homberger

BREMGARTEN (Aargau)
Hotel-Restaurant Krone
Route Zürich-Bern. – Gänzlich neu, schöne Zimmer, heimelige Räume für Familienfeste jeder Art, Konferenzen.
Gepflegte Menus und à la carte. Vollautomatische Kegelbahnen.
Famille A. Spring-Mathis
Telephon 057/5 23 43

WALKRINGEN
Bären
der bekannte Land-Gasthof für Hochzeits- und Familienfeste.
Gepflegte Küche. Heimelige Lokalitäten. 2 Kegelbahnen. Grosser Parkplatz.
Mit höflicher Empfehlung:
Fam. A. Zürcher
Telephon 031/68 62 76 (91 52 76)

Hotel Restaurant Dällenbach BURGDORF
direkt am Bahnhof Tel. 034/21298
Gepflegte Menus
Spezialitäten à la carte
Renovierte Zimmer.
Diverse Säli.
W. Dällenbach
Küchenchef

Lugano Hotel Colorado
Via Maraini 19 – 091/54 16 31
Servizio di I. ordine – Autopark – Camere con bagno, radio, telefono, TV
Ristorante tipico dei Buongustai **TAVERNETTA-GRILL del Colorado**

SARGANS
Hotel Post
Telephon 085/2 12 14
Gutbürgerliche Küche.
Spezielle Säle, 48 bis 200 Personen, für Gesellschaftsanlässe.
Es empfiehlt sich
Fam. Kunz-Sonderegger

BETTENHAUSEN
Gasthof Rössli
3 Autominuten von Herzogenbuchsee.
Gepflegte Küche, Räumlichkeiten für Familienfeste und Vereinsanlässe. Grosser Parkplatz. Moderne Zimmer mit allem Komfort.
Fam. Schertenleib-Galli
Telephon 063/5 21 10

OBERENGSTRINGEN
Restaurant Eggbühl
Zürcherstrasse 46
Säli für Hochzeiten und kleinere Anlässe. Gute Küche.
Donnerstag geschlossen.
2 gepflegte vollautomatische Kegelbahnen.
Felix Kolb, Küchenchef
Telephon 051/98 72 37

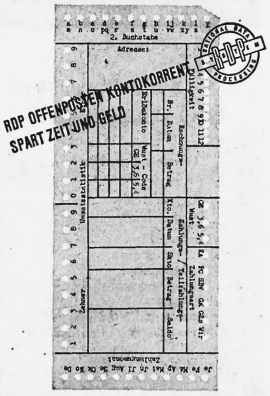
ALBISRIEDEN
Speise-Rest. Café-Bar Eyhof
Zürichs modernste Kegelsporthalle, 6 Kegelbahnen, Säli für Hochzeiten und Gesellschaften.
Fam. Kurt Kost-Knüsel
In der Ey 29, Telephon 051/54 65 48

FILISUR
Hotel Grischuna u. Bahnhof
Das vollständig renovierte Haus. Gepflegte Küche und Keller. – Grosser Saal für Versammlungen und alle Anlässe. Eigener Parkplatz.
Bes.: **Fam. Max Plüss**
Telephon 081/72 11 80

BERN-MURI
Hotel Motel Restaurant
Krone
Die gepflegte Gaststätte in Stadtnähe. Sitzungszimmer, Parkplatz, automat. Kegelbahnen.
Telephon 031/52 16 66

HINWIL
Restaurant Bahnhof
Bekannt für gepflegte Küche und Keller. Erstklassige Patisserie. Eigene Konditorei im Haus. Schattiger Garten. Vollautomatische, doppelte Kegelbahn.
Mit höflicher Empfehlung:
W. Mauté-Moos
Telephon 051/78 01 08

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägeclichés
Tel. 051 · 23 68 08
GRAVUREN **KAIER**
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telefon 034/2 21 80